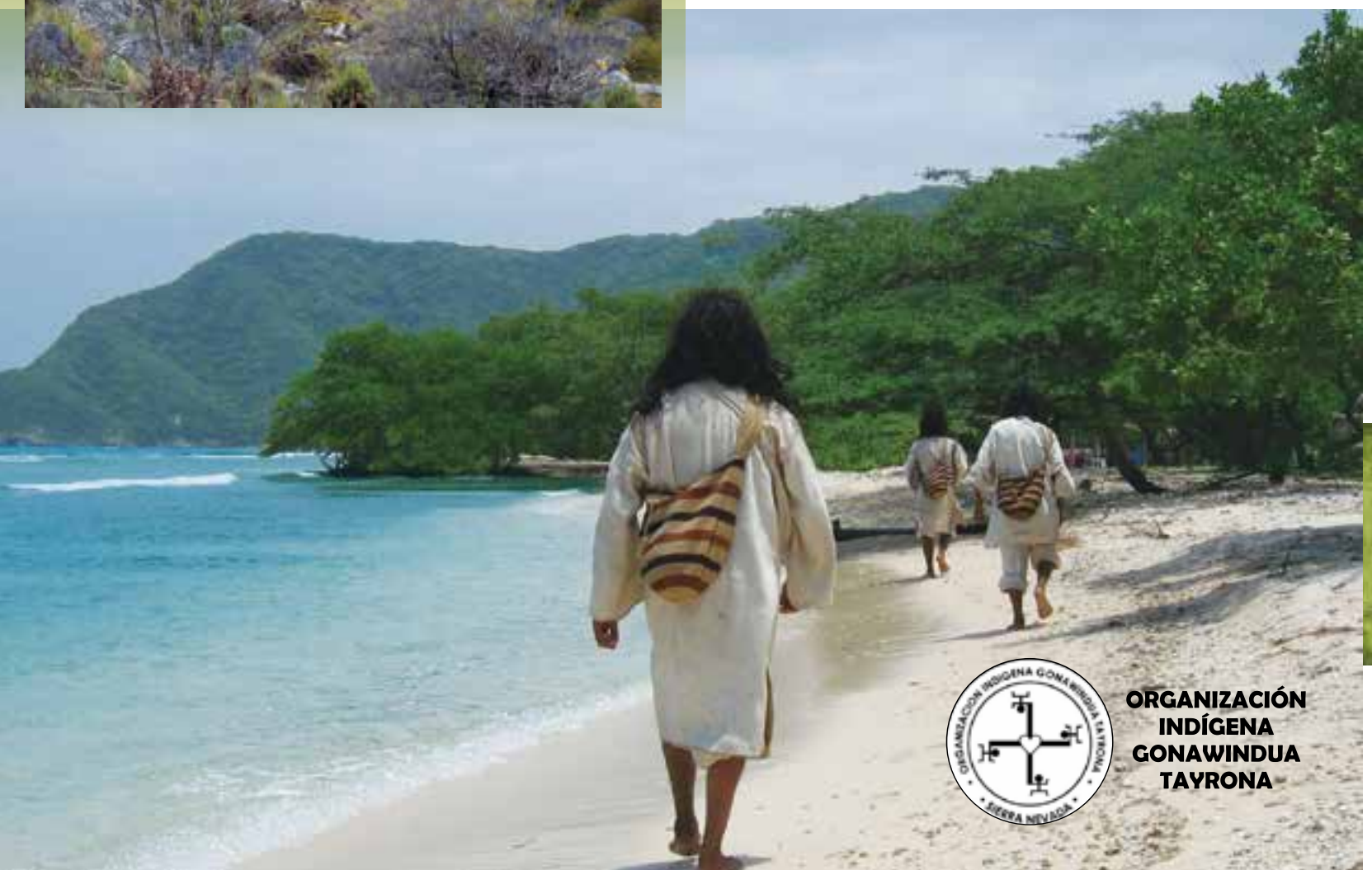


# JABAY JATE

## Espacios Sagrados del Territorio Ancestral Sierra Nevada de Santa Marta



**ORGANIZACIÓN  
INDÍGENA  
GONAWINDUA  
TAYRONA**



# CONTENIDO

RESGUARDO  
KOGUI MALAYO ARHUACO  
ORGANIZACIÓN  
INDIGENA GONAWINDUA  
TAYRONA – OGT



**Cabildo Gobernador**  
José de los Santos  
Sauna Límaco

**Coordinador del proyecto**  
Arregocés Conchacala

**Equipo de trabajo y fotografías**  
**Mamos**  
**Santos Sauna**  
**Zeyo Awigwi**  
**Shibulata Zarabata**

Juan José Nolavita  
Andrés Dingula  
Pedro Garavito  
Juan Alberto Coronado  
Juan Antonio Simungama  
Jorge Nuvita  
Yanelia Mestre  
José María Conchacala  
John Mauricio Montaña  
Antonio Coronado  
Peter Rawitscher

**Sistematización**  
Yanelia Mestre  
Gladys Naydú Laverde

**Mapas**  
John Mauricio Montaña M.  
Laboratorio SIG – OGT.

**Fotos carátula y páginas interiores:** Equipo de trabajo

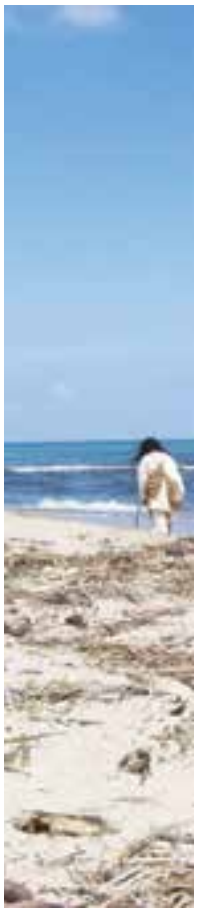
**Diseño y diagramación:**  
**Impreso por:**  
Duvan Silvera  
Impacto Visual Publicidad  
duvangraphic@gmail.com  
Santa Marta, Octubre 2012

**E**sta publicación se realizó en el marco del Proyecto “Fortalecimiento del gobierno propio de los pueblos indígenas Arhuaco, Kogui, Wiwa y Kankuamo, contribuyendo al ordenamiento territorial ancestral de la Sierra Nevada de Santa Marta, desde sus principios y prácticas culturales” ejecutado por el Resguardo Kogui Malayo Arhuaco con apoyo técnico y financiero de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo AECID en Colombia. Su contenido es responsabilidad exclusiva de sus autores y no necesariamente representa la posición del Gobierno de España ni de la Agencia.

*Jaba y Jate* - Espacios Sagrados en el Territorio Ancestral de la Sierra Nevada de Santa Marta. Copyright ©, Resguardo Kogui Malayo Arhuaco, Santa Marta, Organización Gonawindúa Tayrona Colombia.

ISBN:  
978-958-57634-0-1  
Primera edición: 1.000 ejemplares  
Santa Marta, Colombia  
Octubre 2012

PRESENTACIÓN.....	5
INTRODUCCIÓN.....	8
Capítulo 1. La Sierra Nevada de Santa Marta tiene un orden ancestral.....	10
El principio del orden natural: <i>Sé</i> .....	11
Territorio ancestral: <i>Sé Nenulang</i> .....	13
Capítulo 2. Espacios sagrados: <i>Jaba y Jate</i> .....	18
¿Por qué son vitales los espacios sagrados?.....	19
¿Dónde están los espacios sagrados? .....	20
Conexiones del territorio ancestral.....	22
El orden territorial a partir de los espacios sagrados.....	24
Espacios sagrados de la línea negra sobre la vertiente norte de la Sierra Nevada de Santa Marta.....	30
Algunos espacios sagrados del <i>Ezwama Jukumezhi</i> .....	42
<i>Nakalindue</i> – Cerro de San Lorenzo.....	42
<i>Duanama</i> .....	45
<i>Jaba Segumain</i> Ciénaga Grande de Santa Marta.....	46
<i>Teguma</i> , Bahía de Taganga.....	9
Capítulo 3. Proteger y cuidar los espacios sagrados.....	52
BIBLIOGRAFIA.....	59





# PRESENTACION

Los pueblos indígenas originarios de la Sierra Nevada de Santa Marta, hemos recorrido un largo camino intercultural con las diferentes instituciones, públicas y privadas, encargadas de garantizar la conservación ambiental en el territorio. Insistentemente en este camino, presentamos el tema de *sitios sagrados* como la base para el ordenamiento y para la planeación territorial; sin embargo, siempre surgen las preguntas del mundo no indígena: ¿dónde quedan los sitios sagrados?, ¿qué es eso?, ¿qué se puede hacer?, ¿dónde están las propuestas?, ¿cómo se vuelve operativo? El mundo de afuera (no indígena) funciona a través del papel, eso es lo oficial, y como nosotros no lo tenemos escrito ha sido muy difícil establecer acuerdos en torno al ordenamiento.

teriales como sequías, inundaciones, aumento de temperatura, erosión, deslizamientos, conflictos sociales, enfermedades a la biodiversidad y también, desequilibrios espirituales, haciendo que día a día se debilite el territorio ambientalmente.

Hoy, muchos de nuestros espacios sagrados están en peligro. La visión actual tiende a percibirlos como parte de un pasado cultural y en última instancia, como un obstáculo para el desarrollo económico. Los *Mamos* actualmente no pueden llegar a todos los sitios, muchos de esos lugares son propiedades privadas, otros fueron destruidos por la mano del hombre no indígena, algunos han sido convertidos en carreteras, barrios, explotaciones mineras, centrales eléctricas y sitios turísticos. Los daños no se ven de la noche a la mañana, sus efectos aparecen a lo largo del tiempo: se secan las lagunas costeras, se agota el agua de los ríos, las nieves se disminuyen, los ojos de agua de las partes medias y bajas se afectan, se van acabando las especies de animales y plantas en la Sierra y en el mar, se presentan enfermedades, catástrofes naturales y calentamiento global. Ese es el temor que como indígenas siempre tenemos y de ahí nuestro interés de hacernos entender hacia afuera de nuestro pueblo.

Esperamos que esta cartilla aporte los elementos básicos para que se entienda el significado de los espacios sagrados y la necesidad de emprender su protección regional y nacional con leyes y programas educativos que permitan construir una actitud de entendimiento, respeto hacia estos espacios y reconocimiento de la importancia para nuestras culturas, la Sierra Nevada de Santa Marta y el Mundo.

Arregocés Conchacala

Para que se mantenga el equilibrio en la tierra, se preserve la vida y exista una verdadera armonía entre: el frío y el calor, el día y la noche, el invierno y el verano, la vida y la muerte, el hombre y la naturaleza y el hombre con el hombre, hay que cumplir con la Ley de Origen, principio y orden de todos los seres.

Las palabras *sitio* o *espacio sagrado*, son un nombre que asumimos de la lengua castellana para explicar la dimensión de lo que significan y representan. En nuestra lengua (*Kággaba*) esos espacios se llaman *Jaba* y *Jate*, las Madres y Padres de todos y cada uno de los seres de la naturaleza y de todo lo que existe material y espiritualmente. Los espacios sagrados dan la dirección para hacer planeación y definir las estrategias de ordenamiento de manera integral, no planeamos por parches, sino que nuestro ordenamiento tiene una jurisdicción más amplia que la definición geográfica de las cuencas.

*Jaba* y *Jate* son sitios interconectados donde se dictan las normas del territorio y se mantiene la vida, por principio, se deben proteger con cuidados especiales. Al ser perturbados se afecta todo el territorio, se causan daños ma-



Los espacios sagrados son *Jaba* -Madre- o *Jate* -Padre, donde se encuentran las señales visibles que contienen las normas y principios para mantener la vida, la permanencia cultural de los cuatro pueblos originarios y el equilibrio de la Sierra Nevada. Por principio se deben proteger y cuidar.

# INTRODUCCION

**E**n todo el mundo y en todas las culturas existen lugares sagrados llamados en general *omblios del mundo*. Estos lugares conectan al ser humano con todos los seres vivos de la Tierra y a está con el Cosmos; es allí, donde la energía vital del planeta fluye con más fuerza. “Encontrar un lugar sagrado implica siempre la manifestación de un poder incommensurable, un espíritu del lugar con el que nuestra especie debe entrar en comunión. Los lugares sagrados existen en todos los países y constituyen la configuración sagrada de la tierra<sup>1</sup>”.

La Sierra Nevada de Santa Marta es un territorio sagrado por excelencia, conformada por una gran cantidad de lugares también sagrados. Para el pueblo *Kággaba*, la Sierra es *Sé nenulang* – el universo físico y espiritual con todos sus componentes- y en ella están los códigos del resto de la Tierra, “aquí está África, Europa, Asia, Oceanía y aquí se encuentran los mares y toda la biodiversidad, los astros, los planetas, las galaxias del universo representados en piedras, tumas, cerros y lagunas. Su cuidado y protección es también para el cuidado y protección de lo que existe en el Planeta y en el Universo<sup>2</sup>”.

Los espacios sagrados en lengua *Kággaba* son *Jaba* -Madre, femenino- o *Jate* -Padre, masculino- los dueños espirituales de estos sitios donde se encuentran las señales visibles que contienen las normas y principios para mantener la vida, la permanencia cultural de los cuatro pueblos originarios y el equilibrio de la Sierra Nevada. Estos lugares son para proteger, no deben ser dañados, destruidos o usurpados por aquellos que sólo ven el valor económico de nuestras tierras. Cuando estos sitios se alteran o destruyen se causa un serio desequilibrio, del cual sólo se puede esperar una reacción negativa. Nuestro planeta se está debilitando y enfermando porque sus espacios sagrados, sus centros vitales han sido dañados. Para curarlos se necesita preservar y protegerlos.

Esta cartilla realizada por la Organización Gonawindúa Tayrona - Organización del pueblo *Kággaba* -, Resguardo Kogui - Malayo - Arhuaco; busca explicar elementos básicos de *Jaba* y *Jate*. Como primer tema se abordan los aspectos básicos del orden territorial ancestral de la Sierra; el segundo tema explica la función, localización y las conexiones de los sitios sagrados; igualmente, se detallan algunos espacios sagrados de la línea negra en la vertiente norte y del *ezwama Jukomezhi*; y por último se explica cómo se cuidan *Jaba* y *Jate* y la necesidad de su protección.

Este documento es un llamado para que se reconozcan los espacios, se entienda que existe un orden natural que se debe respetar y busca dar elementos para la construcción de propuestas conjuntas para el ordenamiento de un territorio que es sagrado.

<sup>1</sup> Vine Deloria- Sioux -, ex director del Congreso Nacional de Indígenas de EEUU. Preservación de los lugares sagrados. En: <http://www.geocambiental.com.ar/lugsag1.htm>.  
<sup>2</sup> De la sabiduría del pueblo *Kággaba*



Los espacios sagrados en lengua *Kággaba* son *Jaba* -Madre, femenino- o *Jate* -Padre, masculino- los dueños espirituales de estos sitios donde se encuentran las señales visibles que contienen las normas y principios para mantener la vida, la permanencia cultural de los cuatro pueblos originarios y el equilibrio de la Sierra.



# CAPITULO 1

## La Sierra Nevada de Santa Marta tiene un orden ancestral

La Sierra Nevada de Santa Marta es el espacio concebido desde nuestros orígenes como Madre, es el territorio ancestral de los pueblos *Kággaba* (Kogui), Arhuaco, Wiwa y Kankuamo. Es el reflejo del Universo físico y espiritual, con todos sus componentes y relaciones, que en su conjunto y de manera articulada conforman un solo cuerpo vivo demarcado por la denominada Línea Negra. Presenta una forma topográfica aproximada a un triángulo que en la cara norte sigue la costa del mar Caribe; en la cara occidental se extiende aproximadamente por la vía Santa Marta-Fundación; y por el oriente, sigue aproximadamente la vía Fundación-Valledupar- Riohacha.

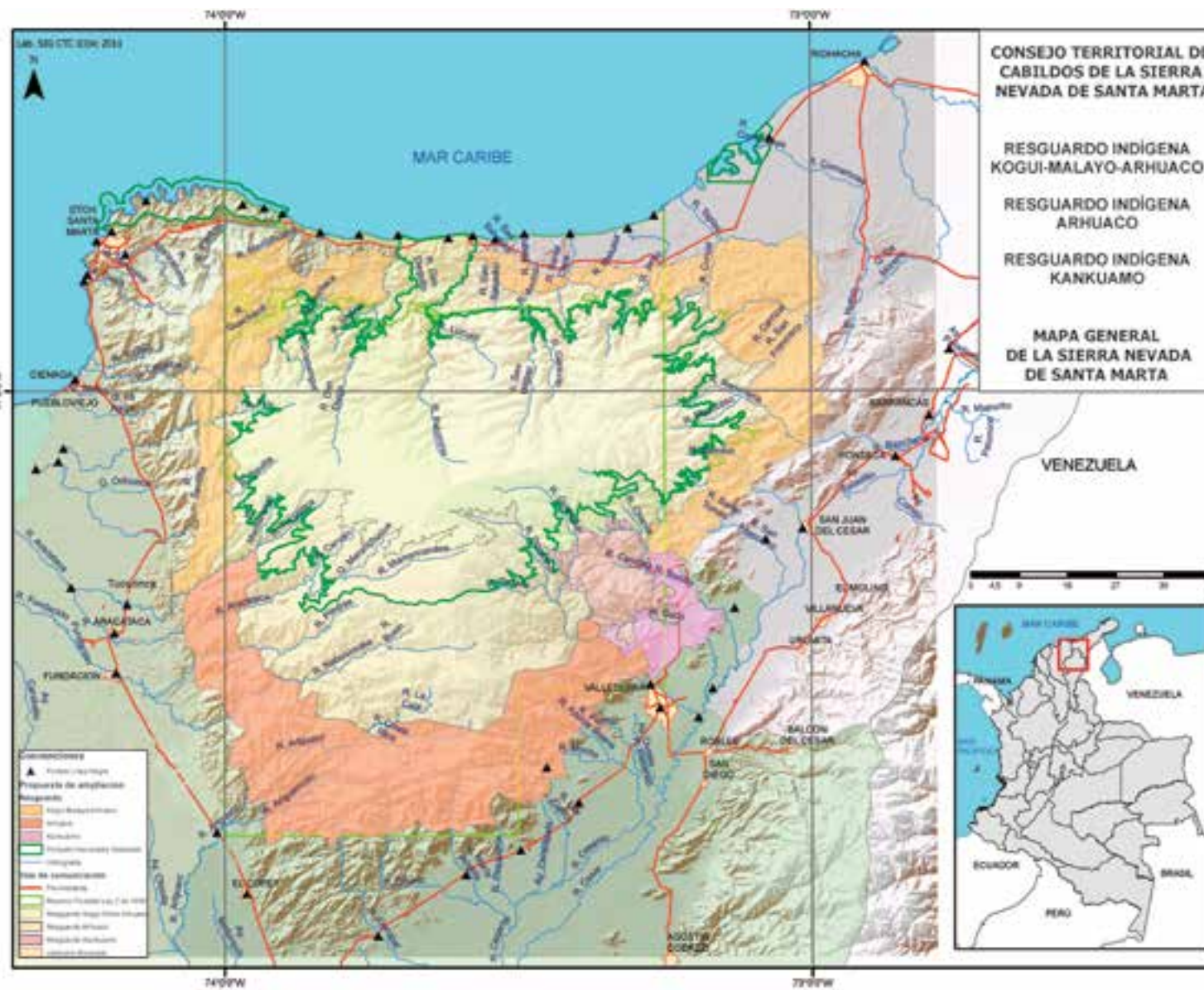
La Sierra Nevada de Santa Marta es un macizo montañoso situado al norte de Colombia, es la montaña costera más alta del mundo alcanza una altitud de 5.775 metros (Cerro *Gonawindua*). En ella tienen jurisdicción tres resguardos indígenas (Arhuaco, Kogui-Malayo-Arhuaco y Kankwamo); tres departamentos (Guajira, Magdalena, Cesar) y 17 municipios; dos Parques Nacionales Naturales y una Reserva Forestal<sup>3</sup>. Fue declarada por la UNESCO como reserva de la Biosfera y Patrimonio de la Humanidad en 1979.



### El principio del orden natural: *Sé*

La Sierra Nevada de Santa Marta tiene sus principios y fundamentos en *Sé* o Ley de Origen. Esto significa que todo lo que existe materialmente ha existido desde siempre en espíritu, al darse la materialización del mundo, todo quedó ordenado y con funciones claras.

El orden del territorio y las formas de vida están escritos en los códigos de la naturaleza: en lagunas, en las piedras, en los cerros, en el canto de los pájaros y en el sonido de la brisa. Nuestros Mamos conocen y manejan espiritual y materialmente estos códigos los cuales contienen los lineamientos para la educación o formación propia, para la organización y el mantenimiento del bienestar social, para el equilibrio del ambiente, la protección de la naturaleza y para toda la existencia física y espiritual.



<sup>3</sup> Ley 2ª de 1959. Área 845.000 hectáreas.

“Las cosas desde los principios están ordenadas, no hay que ordenar. Pero si tenemos que ordenar a las personas que no están ordenadas en el pensamiento, el oído, la lengua, los ojos y el alma. Necesitamos estar ordenados como tenemos el ejemplo de la naturaleza”.

Palabras de Mama Juan Lozano<sup>4</sup>.

Cada elemento de la naturaleza tiene en sí mismo un orden, tiene su sitio y su propósito y tiene que cumplir con la función para la cual fue materializado. Cada elemento de la naturaleza tiene un dueño espiritual, tiene un padre – *Jate* - y una madre – *Jaba* - con quienes se debe mantener comunicación, esas son las normas que deben revivirse permanentemente y para eso la Madre, *Aluna Jaba*, nos dejó una historia acerca de cada uno de los elementos de la naturaleza y sus relaciones, las cuales se conocen y manejan a través de los sitios sagrados, es la tarea que permanentemente realizan los Mamos a través de procedimientos que solo ellos conocen en *aluna* (espíritu).



## Territorio ancestral: *Sé Nenulang*

**S**é *Nenulang* es el Universo físico y espiritual, con todos sus componentes y relaciones, que en su conjunto y de manera articulada conforman un solo cuerpo vivo que para nosotros se aterriza o refleja en el espacio ancestral de la Sierra Nevada, demarcado por la denominada Línea Negra. Es también, el espacio concebido desde nuestros orígenes como Madre, es el territorio tradicional que contiene los códigos fundamentales para la vida y la permanencia cultural, donde se recrean de manera permanente los principios y preceptos que estructuran nuestra identidad.

La Ley del Principio Natural, no es la que hacen las personas sino la que ordena el mundo de manera natural, esta ley ordena a los individuos, el territorio, los espacios y los tiempos que regulan la vida indígena.



Desde *Sé* o Ley de Origen se mareó el territorio para los cuatro pueblos indígenas de la Sierra Nevada, la cual se ha llamado Línea Negra y para nosotros los *kággaba* es *Sé Nenulang*.



Es importante aclarar que las palabras Línea Negra son una aproximación en castellano, ya que no encontramos palabras para expresar y explicar el sentido profundo que tiene para nuestro ser indígena.

marcamos con un hilo. Por eso es que la placenta no se arroja, porque ahí está toda la información del Universo.

## Línea Negra

La Línea Negra contiene nuestro territorio ancestral y está conformada por los sitios sagrados establecidos desde *Sé*. Cada sitio es *Jaba* o *Jate* de algo que tiene su propio nombre. En esa denominación se encuentra el significado y el sentido que cada uno de estos sitios representa, como función espacial relativa a todo el resto del territorio y como puntos de conexión vital con el resto del Universo.

Es importante aclarar que las palabras Línea Negra son una aproximación en castellano, ya que no encontramos palabras para expresar y explicar el sentido profundo que tiene para nuestro ser indígena, es algo que se vive en el espíritu. En este sentido, cuando hablamos de nuestra jurisdicción o competencia, nos referimos a la representación espiritual de la estructura y contenido desde el origen con relación al presente que vivimos en la Sierra; de ahí que, la línea negra no debe interpretarse como una frontera.



Nuestros Mamos explican que alrededor de toda la Sierra (línea negra), vivían sabios que vigilaban el mar, habitaban las desembocaduras de los ríos, estaban vigilando arriba y abajo.

Muchos lugares sagrados de la línea negra constituyen barreras protectoras contra catástrofes, huracanes, enfermedades de la naturaleza y epidemias en las partes altas de la Sierra. En otros sitios se trabaja para el cuidado espiritual de los materiales que utilizamos en el trabajo tradicional; también, encontramos sitios donde compensamos la gran deuda que tiene el hermano menor con la naturaleza, sin embargo, cada día se impulsan proyectos que dañan a estos sitios y rompen el equilibrio entre las partes altas y bajas de la Sierra.

<sup>4</sup> Sierra Nevada de Santa Marta, Pueblo Viejo, 2 septiembre de 2010.

<sup>5</sup> Casa ceremonial  
<sup>6</sup> Padre original



La línea negra ha sido reconocida por el gobierno Colombiano, en los esfuerzos por hacer entender el territorio de las culturas, mediante la resolución del Ministerio del Interior número 0002 del 4 de enero de 1973 la cual declara los límites de la reserva simbólica de la línea negra y se autoriza a los Mamos el acceso a estos sitios para realizar los trabajos tradicionales. Esta resolución fue reformada por medio de la resolución 837 de agosto 28 de 1995 de la Dirección General de Asuntos Indígenas del Ministerio del Interior y de la Justicia, en la cual se consigna... “los pueblos indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, han delimitado de manera ancestral su territorio mediante una serie de líneas virtuales radiales denominadas “negras” o de “origen” que unen accidentes

geográficos o hitos, considerados por ellos como sagrados, con el cerro *Gonawindúa* – Pico Bolívar-, de tal manera que sus pagamentos en estos hitos garantizan el flujo de fuerzas espirituales entre ellos y el centro de la Sierra, trabajo espiritual que a su vez garantiza el equilibrio de la Sierra y del mundo en general”... por lo que en esta resolución se señalaron 54 sitios sagrados de la Línea Negra con los nombres originales, los necesarios y suficientes para establecer los puntos de demarcación (Anexo 1). En los mapas que se encuentran en este documento se encuentra el territorio ancestral de la Sierra Nevada de Santa Marta definido por la línea negra y se detallan a los sitios principales de línea negra de la vertiente norte.

## CAPITULO 2

# Espacios sagrados: *Jaba y Jate*





Los espacios sagrados contienen las normas y los principios para mantener la vida, las orientaciones para la protección de la naturaleza, la normatividad por la que gobernamos y concertamos con otros. Por principio de origen, son lugares de manejo especial para respetar, salvaguardar y conservar. No se trata de un punto, ni un área plana, *Jaba* – Madre -y *Jate*- Padre los dueños espirituales de estos espacios, tienen una dimensión espiritual y una dimensión física más amplia la cual abarca toda la biodiversidad asociada de plantas, animales, fuentes de agua, el suelo, el subsuelo y el aire que hay alrededor.

Cada *Jaba* y *Jate* tiene su jurisdicción y su competencia, su conexión configura los diferentes aspectos de la vida ambiental, cultural, política, social y económica del territorio, conformando una red de sitios que se conectan desde las partes altas del páramo, en las zonas medias, en las playas y en el mar, de manera que en conjunto forman un solo cuerpo en el macizo de la Sierra Nevada de Santa Marta.

## ¿Por qué son vitales los espacios sagrados?

Son las señales visibles que contienen las normas y principios para el equilibrio ambiental, la permanencia cultural y para mantener la vida de los cuatro pueblos indígenas y los habitantes de la Sierra Nevada. Sus funciones están ligadas al espacio que ocupan y podemos resumirlas de la siguiente manera:

- En los páramos y en las cabeceras de los ríos principales están los espacios sagrados denominados *Ezwama*, los cuales son la base y el principio del orden para el uso, manejo y posesión territorial, donde hacemos el estudio y la organización de nuestras comunidades y de los linajes originarios de nuestra gente.

- Muchos sitios tienen como función la prevención, el saneamiento y el mantenimiento para la supervivencia de las distintas especies animales y vegetales. Previenen y curan enfermedades físicas y espirituales tanto en los humanos como en la naturaleza.

» Cada *Jaba* y *Jate* tienen su jurisdicción y sus competencias, su conexión configura los diferentes aspectos de la vida ambiental, cultural, política, social y económica.

- Otros sitios otorgan y ordenan el poder a cada una de las autoridades tradicionales. Permiten las diferentes manifestaciones de la cultura como cantos o danzas y enseñan la historia.

- Muchos sitios sagrados se relacionan directamente por contener las especies y los objetos para gobernar y que utilizamos para *sewá*<sup>7</sup>, como las palmas para construir casas, objetos para hacer olla de barro y para aprender diferentes conocimientos. Es una dimensión que permite establecer las estrategias de recuperar y ordenar el territorio.

- También tienen como funciones cuidar de las semillas, las cosechas y la producción.

- Otros posibilitan la solución de conflictos entre las personas

» Las funciones de los Espacios Sagrados se pueden resumir en uso, manejo y orden territorial, gobernabilidad, prevención y curación, salud, justicia y orden social, educación, reproducción de la cultura y soberanía alimentaria.

## ¿Dónde están los espacios sagrados?

Los espacios sagrados - *Jaba* y *Jate* - en su dimensión física se encuentran representados en lugares como los nacimientos de agua, las des-

embocaduras de ríos, las lagunas, las rocas, algunos árboles, orillas de los caminos antiguos y de los ríos, las cimas de montañas, los bosques y los manglares.

Coinciden con lugares de gran importancia biológica y ambiental.

Su ubicación señala la autoridad y competencia que ejercen sobre los aspectos generales de nuestra vida (para la prevención de enfermedades, el control del comportamiento humano - tristeza, envidia, celos, ira, sentimiento que afectan negativamente el espíritu-), de la cultura (los espacios políticos, espacios para el ejercicio de la autoridad) y de la naturaleza (para controlar algún fenómeno de la naturaleza - trueno, lluvias, avalanchas, o para pagar por alguna especie animal o vegetal concreta).



<sup>7</sup> Sewa: Es el instrumento que recibe una persona después de un proceso de estudio y entrenamiento riguroso de conocimiento, sabiduría y aplicación de aspectos específicos de la ley de origen desde los sitios sagrados. *sewá* es lo que da la identidad a las personas, son títulos de conocimiento, es lo que le otorga a una persona poder, facultad para ejercer una determinada función, por ejemplo ser autoridad. Cada persona recibe su primer *sewá* cuando es bautizado mediante lo cual se mantiene y se conserva para beneficio de sí mismo y de la naturaleza, y con esto forma parte de la colectividad espiritual y comunitaria del Pueblo Kogui conectado con su sitio de origen a través del tiempo.





Nuestro trabajo es mantener activa las conexiones de esa red de sitios sagrados, hacer circular la energía, la fuerza que da la vida de todos los elementos de la Sierra Nevada.

Alulwa

Kabusankwa

Kubaja

Kashuzhillue

Sindumizhilue

Seyuataba

Mutuashilla

De manera general su presencia está asociada a los siguientes componentes:

Sitios con presencia de especies vegetales o animales de valor cultural y/o varias especies de uso medicinal o ritual.

Lugares más altos en una vertiente o filo.

Espejos de agua con funciones vitales (humedal, nacimiento, laguna de páramo, laguna costera, estuarios, confluencia o pozo en una corriente de agua).

Rocas: en altura, con grafías, composición petrológica especial, posición en el paisaje, indicador de calendario solar, lunar o estelar.

Lugar de un suceso importante en nuestra historia.

Sitio de comida, hábitat o paso para especies animales.

Lugares especiales para el bautizo de personas, animales y plantas.

Sitios donde se consiguen elementos de uso cultural y ritual para las cosechas, construcción de casas y pueblos (piedras, semillas, fibras, maderas, frutos, flores, etc.).

Espacios especiales para el proceso de formación de niños, niñas, Mamos y autoridades tradicionales.

## Conexiones del territorio ancestral

Los espacios sagrados están intercomunicados formando conexiones vitales y conformando un solo cuerpo en el territorio ancestral. Son órganos vitales del cuerpo Sierra Nevada de Santa Marta, ellos mantienen y necesitan una comunicación permanente para cumplir sus funciones y dictar las normas para el cuidado de la naturaleza; por esa razón, cuando se pierde la posibilidad de mantener esa comunicación por medio de los trabajos tradicionales, los pagamentos y los flujos

de la naturaleza establecidos por la Ley de Origen, surgen muchos de los problemas que se viven en la Sierra y en el mundo.

Cada lugar, espacio o sitio sagrado necesita de otros. Los sitios de abajo están conectados con sitios de arriba, son como una telaraña, una red. El cerro grande tiene una historia, pero ese cerro grande tiene un orden que lo dictan el conjunto de los sitios sagrados que están alrededor de este, por los bordes y al pie del cerro. El cerro es el que gobierna, como un jefe, pero los demás sitios: lagunas, filos y valles próximos están asociados y conectados a ese sitio mayor.

Lo anterior se puede ejemplificar de la siguiente manera: en la cuenca del río Santa Clara, hay un cerro sagrado que se llama seulue, este cerro tiene un ordenamiento dado por los sitios sagrados que tiene a su alrededor, el cerro funciona como la antena de esos lugares. En las partes bajas de la Sierra hay cerros pequeños, valles, humedales, que tienen elementos para *sewá*, y están asociados a especies de aves y de bosques, estos sitios están conectados con un cerro mayor en la parte media y alta de la Sierra, y así sucesivamente hasta conectar con el cerro de *Gonawindúa*.

También podemos explicar la conexión entre cada uno de estos espacios sagrados como el flujo del agua de los picos nevados y el mar, de las lagunas glaciares y las lagunas costeras, de los nacimientos de agua en los páramos, el agua subterránea y las desembocaduras de los ríos, de tal manera que entre todos conforman un flujo de relaciones permanentes que le dan sentido al territorio. Nuestro trabajo es mantener activas las conexiones de esa red de sitios sagrados, hacer circular la energía, la fuerza que da la vida de todos los elementos de la Sierra Nevada.

Los sitios sagrados representados en la vegetación, las montañas, los diferentes cuerpos de agua, deben conservarse desde arriba hasta abajo. Pero vemos mucho desastre en la parte baja, todo esto afecta los nacimientos, los humedales, cuya afectación no solamente es para los sitios de abajo sino que sube a través de los corredores biológicos. Los arroyos son los que alimentan los ríos y estos al mar, así también, se alimentan las diferentes especies, hay un flujo, una conexión y una dependencia de un sitio con otro, de una especie con otra.



## El orden territorial a partir de los espacios sagrados

El orden en el territorio se ejerce desde los espacios sagrados denominados *ezwama*, los cuales se ubican en las partes altas de la Sierra Nevada hasta los espacios que conforman la línea negra. Son estos nuestros espacios políticos, sociales y ambientales desde donde se organiza el territorio y el gobierno interno de acuerdo con las jurisdicciones espirituales y materiales de cada una de las zonas de la Sierra Nevada; en este sentido, nuestro ordenamiento tiene una jurisdicción más amplia que los límites geográficos de las cuencas, considera la montaña y las partes bajas (ej. desembocaduras) con la misma importancia, es integral y difiere en gran medida del ordenamiento territorial y los instrumentos de planeación que tiene el Estado (POT<sup>8</sup>, POMCA, etc).

El territorio Kogui está organizado a partir de cuatro *ezwamas* que conectan los sitios desde el páramo hasta la desembocadura de los ríos en el mar sobre la línea negra, estos son:

*Ezwama Jukomezhi*: fue el sitio donde se sembró la vida del ser *Kogui*. Este bloque va desde el río Tucurínca hasta el río Palomino.

*Ezwama Makutama*: es donde nació el primer *Makú*, autoridad, donde se empezó a establecer la estructura



política y administrativa del territorio Kogui. Desde allí se empezaron a distribuir las autoridades a los distintos sitios o *ezwama* más pequeños que se fueron conformando. Este *ezwama* va desde el río Palomino hasta el río Ancho.

*Ezwama Guamaka*: es donde se empieza a organizar y fortalecer la vida, como un niño de cuatro meses en la barriga de la mamá, empieza a florecer y a evolucionar espiritualmente. Este bloque va desde el río Ancho hasta el río Ranchería.

*Ezwama Surivaka*: está representado por la olla de barro que es la Madre en general, allí se da el nacimiento y se termina de fortalecer. Este *ezwama*

está conectado a *Bunkwan-geca*, donde amanece la vida material. Abarca del río Ranchería hasta el río Badillo.

Nuestros Mamos explican la conexión de los sitios de la línea negra con los centros o *ezwamas* principales, así: el agua nace en las lagunas del páramo, baja por los ríos y quebradas, llega a las lagunas costeras, a los humedales y termina en el mar. Después, las nubes empujadas por el viento suben y traen las lluvias sobre el páramo y las lagunas que luego alimentan los ríos. De igual manera, las semillas que transportan los ríos son los bancos de alimento de peces en la madre vieja y manglares.

Algunos ejemplos de conexiones<sup>10</sup> de la Línea Negra con los centros o *ezwamas* principales se muestran a continuación.

<sup>8</sup> POT: Planes de Ordenamiento Territorial, POMCA: Planes de Ordenamiento de Cuencas. Estos instrumentos plantean solamente una porción del territorio (municipio, cuenca) y las estrategias de conservación del agua son definidas principalmente para las partes altas, donde estamos los indígenas; sin embargo, las partes bajas no reciben la misma importancia para su protección.



*Shikaka* - madre de todos los materiales del mar que se usan para pago (desembocadura del río Ranchería) - está conectado al *Ezwama* de *Guamaka*, *Jaba Tañiwashkaka* (desembocadura del río Jerez), está conectado a *Guamaka*.



*Mama Lujwa*, desembocadura del río Cañas, Santa Clara o Mingueo, está conectado a *Guamaka*. Este sitio es para el uso cultural de los cuatro pueblos.

Arriba y abajo todo está relacionado. Dentro del ordenamiento ancestral del territorio las desembocaduras de los ríos y las lagunas costeras son espacios sagrados de gran importancia, la entrega que hace el río al mar se enmarca dentro de un ciclo donde se recicla la energía, se limpia, se une lo masculino y lo femenino. “Desde el punto de vista ambiental, las desembocaduras son la interfase entre el mar y la tierra, los deltas y estuarios son escenarios que se modifican permanentemente, ellos y sus ecosistemas asociados, son especialmente sensibles a cualquier modificación en el nivel de los océanos o en el caudal de los ríos, causados por el cambio del clima mundial; en los estuarios es donde se manifiestan con mayor intensidad las consecuencias de los deterioros

<sup>9</sup> Banco de Occidente. Deltas y estuarios de Colombia. Libros de la colección ecológica del Banco de Occidente. Imeditores. 2009. En: <http://www.imeditores.com/banocc/deltas/.htm>



*Jaba Alueiuman* es la desembocadura del río Ancho, está conectado a *Guamaka* y *Makutama*.



*Jaba Kumekun Shikaka* - desembocadura del río Palomino, está conectado a *Jukomezhi*, con sitios en el Parque Tayrona, Pueblito, Taganga (*Julaka*) y Ciénaga Grande.

ambientales que ocurren tanto en las cuencas fluviales —vertimiento de desechos domésticos, urbanos, industriales y agropecuarios—, como en las zonas costeras —urbanización, vertimiento de desechos, infraestructura, operación portuaria y extracción de recursos pesqueros—<sup>9</sup>.

Las desembocaduras de los ríos, lagunas costeras y cerros costeros conectan a otros sitios sagrados hacia la parte alta de la cuenca, razón por la cual son prioritarios para proteger y recuperar. A pesar de esto se plantean y realizan proyectos (ej. puertos, minería, turismo, etc) que están afectando y borrando estos sitios desconociendo su importancia ambiental y cultural.



Los espacios sagrados son de manejo y protección especial. El control y manejo cultural de cada uno de estos, principalmente, los de la Línea Negra, es vital para la cultura y la Sierra.

una laguna pequeña (ubicada detrás de las torres de Corelca S.A); *Takiumar*: representa todos los líquidos, como la savia, la sangre y es para reparar los daños a estos elementos; *Abizhiue* o *Jaba Ebedzhiue*: - madre de la sangre; *Jwazheshikaka*: donde se le hace saneamiento a todos los elementos de la naturaleza y el Universo y *Jaba Sekulduezhi*: desembocadura del caño Mosquito. Este espacio y sus sitios asociados se encuentran en área de influencia de Corelca, una planta de generación eléctrica construida en la década de los 1990. De igual manera, hace parte de este espacio los predios de Colombia, en donde se plantea un proyecto de exportación de carbón. De continuarse la afectación de este espacio se tendrá un gran impacto en la permanencia de la cultura y la conservación de la Sierra Nevada.

Los espacios sagrados son de manejo y protección especial. El control y manejo cultural de cada uno de estos, principalmente, los de la Línea Negra, es vital para la cultura y la Sierra. Sin embargo, conscientes de las condiciones actuales de muchos de ellos, se requiere un proceso de concertación con los no indígenas para definir su manejo y empezar la restauración en su verdadera dimensión. Muchos de estos sitios deben servir para sensibilizar y hacer educación ambiental acerca de la importancia ecosistémica y cultural, sobre el uso y manejo adecuado y la necesidad del compromiso en su protección.

Ejemplo de esto es el espacio sagrado *Jaba JuKulwa* un cerro costero actualmente afectado por la construcción del “Megapuerto Multipropósito Puerto Brisa S.A” o Puerto Brisa (en el municipio de Dibulla). Este espacio incluye el cerro, la desembocadura del río Lagarto, una laguna de manglar y otros sitios que están asociados a este. El cerro fue fragmentado y todo el espacio concerniente a *Jaba JuKulwa* está siendo transformado. El predio de puerto Brisa fue una zona inundable de humedales, pero con el paso del tiempo se ha ido rellenando. Aún, sobreviven extensiones importantes de la madre vieja de la desembocadura del Río Lagarto, hacia el lado occidental del puerto.

El Sitio Sagrado *Jukulwa*, estructura el principio de la integralidad del

territorio y de la cultura formando parte del territorio ancestral y cumpliendo la función esencial de mantenimiento del equilibrio y la armonía entre la naturaleza y el hombre. El cerro es una autoridad, representa la autoridad de *Makú* y tiene la función de controlar y hacer cumplir el orden natural. Este sitio regula el manejo de plantas de bosque seco con espinas (cactus, cardones, etc.), donde se intercambia y comunica con las lagunas de la nevada para el mantenimiento de las lluvias y el buen verano. De igual manera, tiene como función orientar el principio de la autoridad y el ejercicio de la gobernabilidad a nuestro pueblo. Al destruirse este lugar se pierde un conocimiento para la conservación ambiental de toda la Sierra y sus alrededores. Es precisamente en este lugar

donde se obtienen los elementos del mar, materiales insustituibles y necesarios para recrear y fortalecer la cultura. Es importante aclarar que en la Resolución de línea negra, *Lukulwa (Jaba JuKulwa)*, aparece como la desembocadura del río Ancho, siendo un error ya que *Jaba JuKulwa* como lo hemos descrito es el cerro y el espacio amplio asociado a la desembocadura del Caño Lagarto. La desembocadura del río Ancho es *Jaba Alueiman*.

Otro ejemplo de esta afectación se encuentra en el espacio sagrado de *Mama Lujwa* - desembocadura del río Mingueo o Cañas-. En este lugar se recolectaban los caracuchos y se resguardan espiritualmente los materiales para mamos. Este espacio incluye todas las aguas de la costa, la playa, manglar y las lagunas costeras denominadas: *Takindua*:





#### 4. *Jaba Jaxzukaluen*

- Por el sector de punta de los remedios

El lugar sagrado es toda el área de la playa, la bahía, la punta y el pantano. Cuando no había pueblo existían muchos morritos por la costa, eran sitios importantes los cuales en su mayoría están destruidos. En este sitios se hacen los trabajos de mortuorias de los animales que se ruedan, las personas que caen de un abismo y aquellas personas que sufren de tristeza. *Jaxzu* es como una peña. También es punto de pago para llevar objetos para hacer ollas de barro en la Sierra.

En la Res. 837/95 se encuentra bien ubicado pero su nombre no corresponde, ya que *Alaneia*, es la desembocadura del río Tapias.



#### 5. *Jaba Shemoian* ó *Jaba Seiuman (Zenizha)* Es un pantano en Dibulla.

Se encuentra antes de llegar a la desembocadura del río Jerez viniendo desde Riohacha. En esta laguna se aseguran y curan todas las especies incluidos los humanos. Está conectado al *ezwama de Mamalwe*. Allí se hace pago a los árboles y las plantas. Este sitio debe tener más protección ya que el área urbana de Dibulla puede estar relleno de partes de esta laguna. Es un sitio principal de la Línea negra.

En la Res. 837/95 corresponde al punto 14.- *Zenizha*, Dibulla madre de los alimentos que se producen en la Sierra, donde se hacen cambios con los materiales del mar para pagos.



#### 6. *Jaba Tañiwashkaka*

- Desembocadura del río Jerez en Dibulla

Donde nace el río Jerez se llama *Takzhiaka* (laguna en el páramo). En este sitio se traen todas las cosas a las que les extraen todos los sobrantes líquidos. Esta es una manera de explicar pero tiene un sentido profundo. También están los personajes encargados de cuidar animales de monte.

Está siendo afectado por la presencia de restaurantes y turismo playero que puede estar degradando el sitio.



#### 7. *Jaba JuKulwa*.

Cerro costero actualmente afectado. Sector Puerto Brisa.

Es un espacio sagrado de la Línea Negra que incluye un cerro costero que bloquea las enfermedades y la entrada del mar hacia la Sierra. El cerro tiene la función de controlar el orden natural; sin embargo, está siendo transformado por el “Mega Puerto Multipropósito Puerto Brisa S.A”, o Puerto Brisa, actualmente el cerro está fragmentado. En este espacio se recogen materiales para hacer olla de barro. Al destruirse este lugar se pierde un conocimiento para la conservación ambiental de toda la Sierra y sus alrededores.

En la Resolución de línea negra, *Lukulwa (Jaba JuKulwa)*, aparece como la desembocadura del río Ancho, siendo un error ya que *Jaba JuKulwa* como lo hemos descrito, es el cerro y el espacio amplio asociado a la desembocadura del Caño Lagarto. La desembocadura del río Ancho es *Jaba Alueiman*.

*Jaba Jukulwa*. Incluye una gran cantidad de sitios sagrados., como:

*Jate Se*. Es un manglar. Padre del sol, donde se hacen pagos para controlar el clima, por ejemplo para el verano. Está conectado con *ezwama de Surivaka y Bukwanguka*.

*Jaba Seiüman* - Es una laguna. Madre de las personas muertas, donde se hacen pagos a los muertos o trabajos de mortuoria. Está conectado al *ezwama de Surivaka* relacionado con el sitio *Cherwa* en la zona de páramo.



9. Espacios sagrados asociados a la línea negra entre el río Cañas y la desembocadura del río Ancho.



*Jate Sekuldua* - Es un cerrito que está en el margen oriental del caño Mosquito, conectado a *Sekulduezhi*.

*Jaba Sekulduezhi* -  
Desembocadura del caño Mosquito.



*Jate Jakushbaku* -  
Ubicado en la Finca Bello Horizonte, sobre el cerro.

*Jaba Seishixsa*.  
Un manglar que se ha secado bastante.



*Jate Shibaldalue* -  
Es un morro detrás de Jate Goltue, es el ovario de *Jaba Seishixsa*.

*Jate Goltue* -  
Es un cerro pequeño a la orilla de la playa.

10 *Jaba Alueiman*  
- Desembocadura de río Ancho

Está conectado con *Jaba Alueiyaka* que es el sitio original de los cuadrúpedos en general. También es para pago de control y cuidado de los animales del mar, de las playas y para entregar los impuestos culturales. De aquí hacia Mingueo hay un cerro, que se llama *Jate Mukuatala*, este es jefe de ganado. *Jaba Alueiman* corresponde en la resolución al punto 16, mal transcrito como *Lukulwa*, es la desembocadura del Río Ancho. Está conectado con *Guamaka*, *Makutama*, *Sezhua* y *Jukumelle*.



Espacios de línea negra entre el río Palomino y el río Guachaca

11. *Jaba Kumekun Shikaka*  
- Desembocadura del río Palomino.

Es el sitio de *Jukumelle* donde está el origen de la vida y los principios de los *Kággaba*. Es principio, es origen y es puerta que conecta con el mar. Este río nace en *Jukumelle* y el río a su vez se conecta con *Noavaka*.

Es el origen donde empieza a florecer la sociedad humana. Asociado a este sitio existen 9 lagunas hasta la desembocadura del río. Cada uno de las lagunas cumple una función específica para la cuenca del Río Palomino. Corresponde en la Res. 837/95 al punto 18.- *Jaba Kumekun Shikaka*, desembocadura del Río Palomino, madre de todas las flores del campo.



12. *Jate Mixtendwe Lwen*  
- Cerro los muchachitos

Este es un cerro bastante alto que se extiende por el lado sur de la carretera troncal. (Cerro los muchachitos). Es esposo de *Jaba Mitasama*, y se paga desde allí mismo. Es tranca para las enfermedades, para el murciélago y la sangre. Corresponde en la Res 837/95 al punto 19.-Cerro de *Jate Mixtendwe Lwen*, madre de los bailes.



13. *Jaba Mitansama (Jaba Ulueskaka)* -

Desembocadura del río Don Diego

Donde nace el río Don diego se llama *Jaba Lumanzhian*, donde reside espíritu positivo, y *Jaba Mitansama* es para el espíritu negativo. Este sitio tiene conexión con *Jate Mitandwe Lwen* (Cerro los Muchachitos - el cual han cortado por donde pasa la carretera).

En la resolución corresponde al punto 20,-*Java Mitasama*, desembocadura del Río Don Diego, madre de las palomas.



14. *Mutanzhi kaka o Jaba Mutanni*

- Desembocadura del río Buritaca

Madre de *Tuma* y de *Zhátukwa*. Allí se paga por la utilización de tumas y de piedras. Está relacionado con *Teyuna* el hijo de *Tekú*, *Teyuna* era el arquitecto que elaboraba y diseñaba las murallas y las figuras de las piedras. En este sitio existe una gran actividad turística y muchas edificaciones, que afectan el sitio. En la Res. 837/95 corresponde al punto 21.-*Java Mutanni* desembocadura del Río Buritacá, madre de las tumas.

Asociado a este sitio esta *Jaba Núiayeiuman* es la zona de manglar en la parte baja, donde está la madre del agua conectada con el sol. Está conectado al *ezwama de Noavaka*.

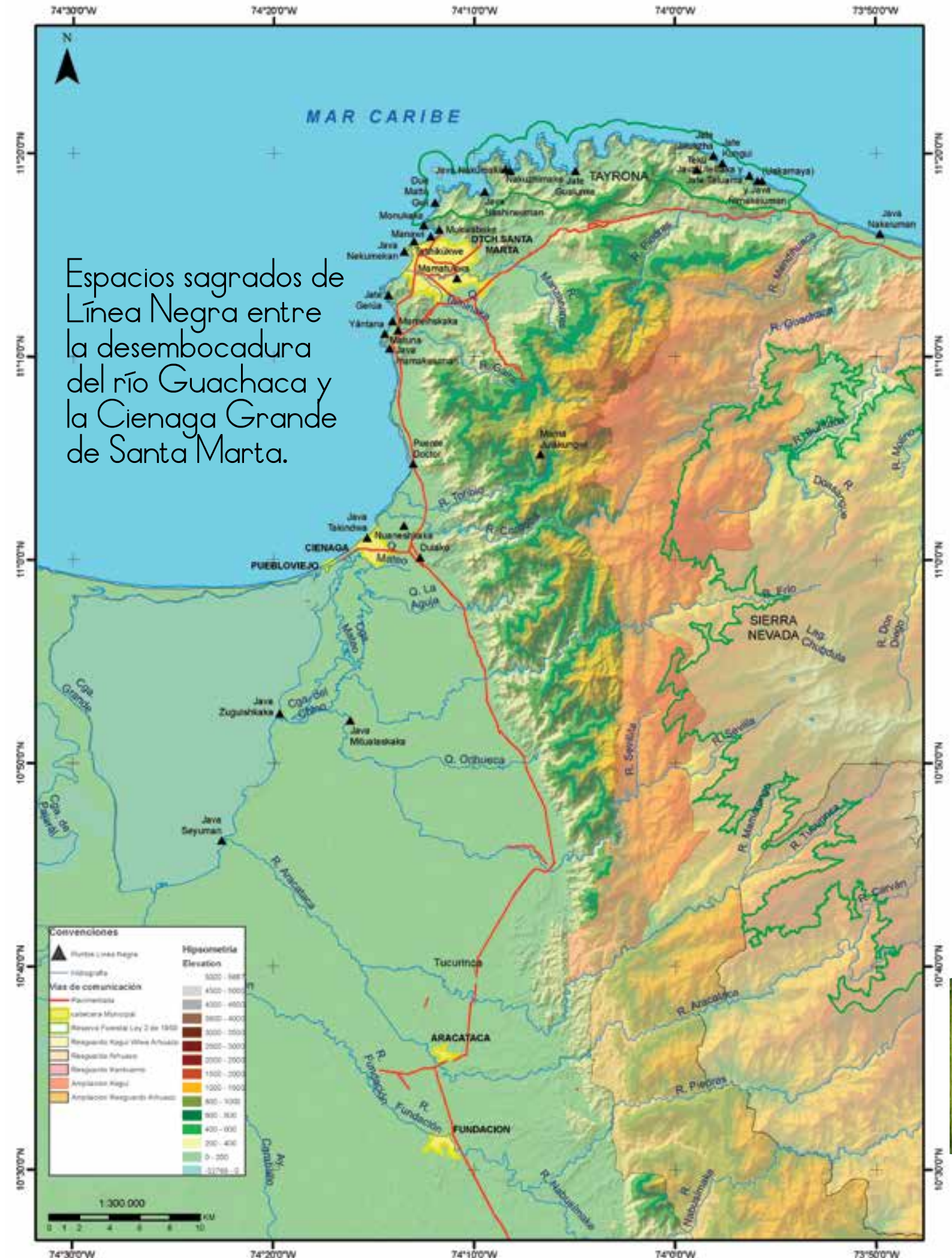


15. *Jaba Nakeiuman*

- Desembocadura del río Guachaca.

Corresponde en la resolución a punto 22,-*Java Nakeiuwan*, desembocadura del río Guachaca, madre de todos los animales cuadrúpedos.

Tiene conexión con la laguna del cerro *Nakuzhidw*. En este sitio es donde se paga y se previene por el uso de la sal. También se hacen trabajos ceremoniales al uso de los alimentos que se hacen con sal, para que no se acaben. Esta conectado al *ezwama de Noavaka*. Sobre uno de los sitios de pago se encuentra construido un kiosco. Se ha rellenado parte del manglar y existen operaciones de una bananera que están afectando el sitio. Según habitantes de la zona el manglar estaba secándose y llenándose de vegetación exógena.





# Espacios sagrados sector Parque Nacional Natural Tayrona

## 16. *Jaba Kubala*

- Desembocadura del río Piedras- Los Naranjos

Madre para calibrar, para medir y equilibrar. Evaluaba y corregía para que todo se mantuviera dentro del orden.



## 17. *Jaba Nuañuia - (Uakamaya)*

Era una mujer, que se volvió Guacamaya. Le gustaba comer mucho pescado y las autoridades la hicieron confesar. Es un espacio para sanear a la persona que ha cometido faltas. También le llaman sitios de castigo. Le corresponde toda la franja desde la desembocadura de río Piedras dentro Parque Tayrona. Está conectado con el cerro *Goltue* que es autoridad.



## 19. *Jaba Uleillaka y Jate Teluama* –

Morro ubicado en el sector Cañaveral – PNN Tayrona. *Jate Teluama* este es padre y *Uleillaka* es madre, hace referencia a donde vivió *mama Teikú*. Está conectado al *ezwama Jukumelle* y con una laguna que se llama *Ulumandia* en la cabecera del río Don Diego. Toda la franja desde arrecife hasta el cabo es de las aves. Corresponde en la resolución al punto 23.- *Jate Teluama*, en el Parque Tayrona y 24.- *Uleillaka* en Cañaveral.



## 18. *Jaba Zazhiuman y Jaba Ñimakeiuman* -

Dentro Parque Tayrona cerca al sector de cañaveral. Madre del mar, de toda clase de animales, de todos los materiales del mar, de los peces, donde se hace bautizo ceremonial para todo. Está conectado con todos los *ezwama* principales.

## 20. *Golkaka Teyuna chi* .

En la playa de Arrecife, donde desemboca una quebrada, incluye toda la playa.

Sitio donde llegan los residuos de arriba y se re-fabrican en un reciclaje natural. Donde se controla y se previene el ciclo natural de la lluvia y todo lo que tiene que ver con el ciclo del agua. Está conectado al *ezwama de Jukumelle*.



## 22. *Jate Jillukzha*

- Cabo San Juan

Padre de las aves de la parte baja, en las piedras está escrita una guía para recorrer y manejar toda esta zona. Donde se hacen trabajos a las aves de la parte baja y a los peces.



## 21. *Jate Kungwi* –

Sector de la piscina – PNN Tayrona

Sitio de los pescadores, donde antes recogían pescado, hoy se hace pago para pescadores y para que estén abundantes los peces. Habitaba el personaje *mama Kungui* .



## 23. *Tekú* - Pueblito

Es un sitio de gobierno propio, está conectado al Cabo de San Juan, Taganga y *Teyuna*. Su jurisdicción de ordenamiento parte desde el río Piedras hasta río Gaira y dentro de esto están muchos sitios sagrados, como cerros, manglares y desembocaduras de los ríos. Está conectado con todos los *ezwama*.

En la resolución corresponde al punto 25,- *Terúgama*, *Terugamun*, *Teilluna*, en Pueblito, sitios de pago para bailes de la naturaleza.

**24. Jate Gualunke**  
– Bahía de Neguanje

Reloj espiritual, en donde se paga por el sol para su equilibrio y funcionamiento. Está conectado a todos los ezwama principales. Indica los ciclos naturales regidos por el sol.



**26. Jaba Nakuzhimake**

Espiritualmente es la Madre de la sal, en esta laguna antiguamente se recogía la sal para consumo en la Sierra. Está conectado al ezwama de Noavaka y se hace pago para la utilización de la sal y para que esta no se acabe.



**28. Jaba Nashineuman**  
- Laguna en Bahía concha

Madre de la sangre, de las enfermedades de sangre. También madre de colores, para curar las flores, es decir para que se desarrollen bien.



**25. Mama Julákungwi**  
– Bahía de Gairaka

*Julákungwi* fue un mamo que era el encargado de vigilar y controlar el manejo de las tumas para el ordenamiento de esta área. Está conectado al ezwama de Noavaka.



**27. Jaba Nakúmake**  
- Bahía de Chengue

Madre de la sal del mar. El cerro que está enfrente se llama *Jate Shellakú*, sal para los *Kwibi*, sal negra, sal de cerro. Corresponde al punto 26.- *Jaba Nakumanke*, Chenqe, madre de la sal, en la Resolución.



## Espacios sagrados sector Bahía Concha y Taganga

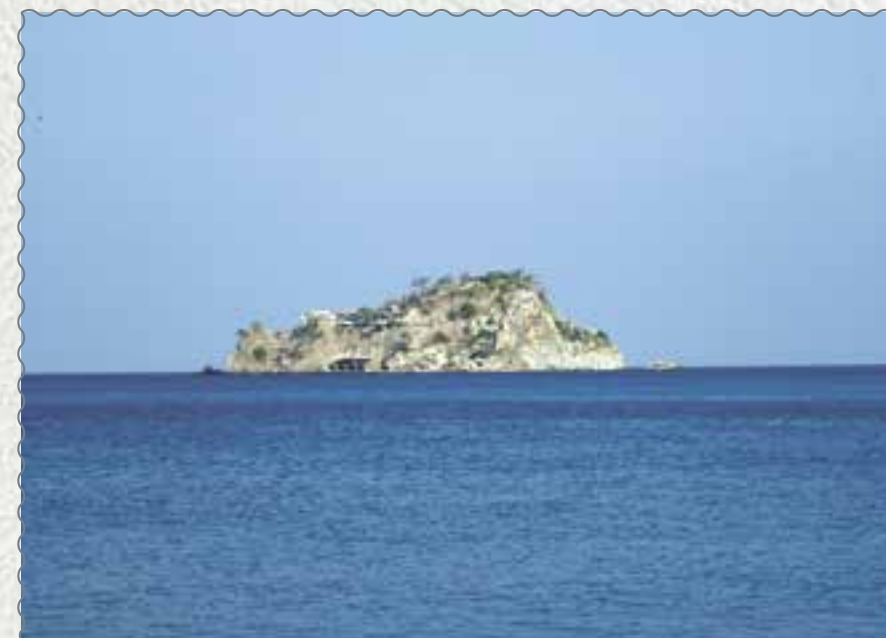
**29. Jate Ñiulalue**  
Pertenece a isla aguja

Fue el maestro para las cosechas de plantas, peces, para sembrar, para cuidar donde está el banco de la semilla espiritual. De aquí se tiene una conexión con los ezwama. Los mamos bajaban de la Sierra de acuerdo al calendario de las cosechas, para hacer pagos en este sitio y se intercambiaba con las cosechas de los sectores bajos.



**30. Jalkbasheizhi**  
- Antes de la isla aguja

Es el sitio de la enfermedad de la culebrilla, para prevenir y curar enfermedad, fiebre; no solamente en humanos sino de las plantas y animales. Está conectado al ezwama de *Jukumelle* de manera especial.



“Cada morro que sale del mar es punto de Linea Negra”

31. Espacios sagrados entre  
Bahía Concha y Taganga



*Due Matto Gwí* –

Es un morro. Padre jefe del pescado, cuida y conservar toda clase de peces. También, para reparar las faltas y aprender de los errores.

*Kwalama chi júgukwi*  
Autoridad para vigilar los alimentos



*Kwalashun-*  
Es una piedra. Aquí se recogen los materiales para hacer los trabajos de las cosechas.  
*Kwalatashi*  
Sitio para pagar por toda clase de alimentos que a diario se consume.

*Jate Kwalashungwi*  
Jefe de alimentos. Donde se hace trabajos para que haya abundancia de comidas.



*Jate Gogí*

El sitio es la terminación de las lomas, también se conoce como *Monukaka*. Jefe de los monos.



*Shinshikaka*

Loma de ratón, madre de esta clase de animales.

*Sé Jaba o Sébake Jaba*

Sitio Madre para sanearse en estados de maduración posterior al florecimiento. Aquí se recogen pensamientos de todo lo que se ha trabajado.



*Sébake Jugukwímake*  
Sitio donde se vigila espiritualmente el área para que no se den ataques negativos, es una autoridad.

### 32. Mukwabake

Aquí está el pensamiento puro de los animales. Los elementos que se encuentran allí en el mar son puros y tienen fuerza para la enseñanza, para las cosechas y la vida en general. Existía una quebrada donde se bañaban los animales.



### 33. Julaken o Julaka

Donde antes se recogían las tumas para las consultas tradicionales. Es un sitio legalizado para las cuatro etnias en el cual se recogen materiales para gobernar. Actualmente esos materiales ya no se encuentran, pero sigue siendo importante porque espiritualmente se sigue trabajando en este lugar. El punto principal de pago se encontraba en la actual estación de Policía de Taganga, donde existía un cactus. En la resolución corresponde al punto 27, - *Java Julejun, Julaka*, en Taganga, madre del *zirichu*; lugar donde vivió el mama Taganga y lugar de provisión de tumas o elementos para los pagos.

### 34. Espacios asociados a la Linea Negra desde Taganga hasta el sector hasta la Bahía de Santa Marta



#### *Manawi.*

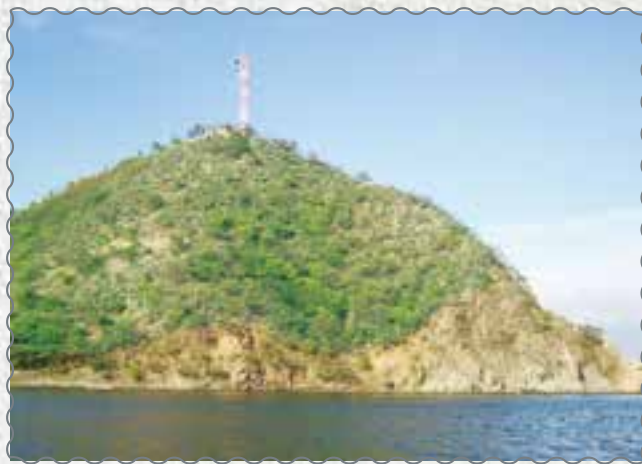
Secretario de *Mulkueke* para hacer pago de las autoridades espirituales.

#### *Mukwatala.*

Son una serie de morros antes del muelle. Se encuentra el Padre del ganado.

#### *Nujua'meya.*

Cerro. Casa del *Mulkwekwe*, personaje que construyó la organización y dejó el conocimiento para gobernar.

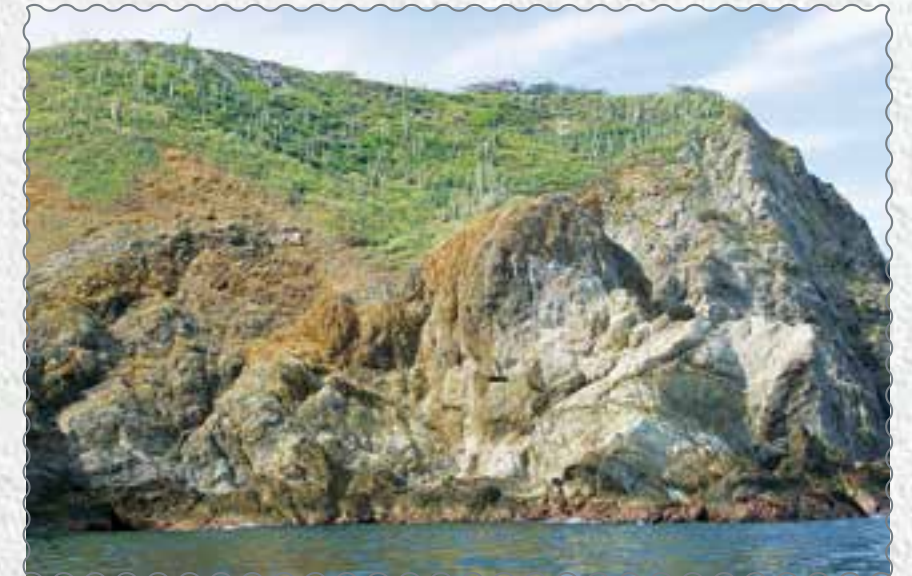


#### *Tashikúkwi -*

Después de *Mukwatala*. Es casa para ceremonias en espiritual.

#### *Utakwindua.*

Jefe del ganado y de los cuadrúpedos.



#### *Sangramena.*

Morros donde está el faro por el muelle. Personaje que luchó por la tierra, los sitios sagrados y dejó un conocimiento su cuidado.

## Espacios de Línea Negra entre la Bahía de Santa Marta y la Ciénaga Grande.

### 35. *Jaba Nekun - Jaba Nekumekan* -

En el muelle, Punta Befín. Madre de autoridades esposa de *Sangramena*. Asociado a este sitio en el barrio de Pescadito se encontraba una laguna de manglares, ahora cubierto por la malla urbana. Sigue siendo una zona de inundaciones. Corresponde en la resolución, al punto 28.-Java Nekun, Santa Marta en los muelles, madre de las autoridades espirituales.



### 36. *Jaba sekwizhiue* -

#### Desembocadura del río Manzanares

Es la madre de toda clase de herramientas para trabajar la tierra, como machete tradicional de laja, cuando se va a hacer uso de estas herramientas que no son tradicionales primero se legalizan aquí antes de usar para que no haga daño. Está conectado al *ezwama de Noavaka*.

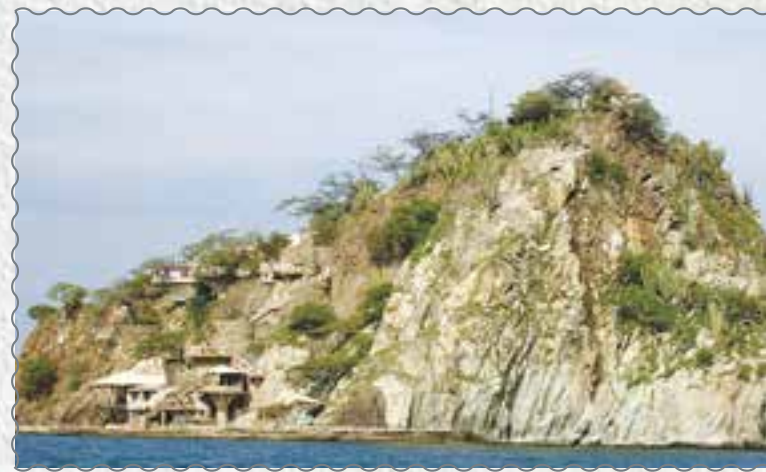


### 37. *Mama Kungena* - Después de la playa del batallón hasta playa blanca.

Es el sitio donde residen los padres espirituales de los gallinazos, de las aves de rapiña. Donde se hace toda clase de pago para los mamos, por ser mamo se debe pagar impuesto en este punto. Está conectado al *ezwama de Noavaka*.

### 38. *Jate Gerúa*. Morros y playas en el sector de Playa Blanca, el Acuario y Rodadero.

Son cuatro cerros que vigilan y tres playitas en medio. Jefe de la candela, donde se sanan y se reparan los problemas, los conflictos sociales. Y donde se paga por el uso del fuego. Está conectado con el *ezwama de Surivaka*.



### 39. *Mamatukwa*.

Espacio asociado a la línea negra se localiza en la Quinta de San Pedro Alejandrino. Aquí se reunían todos los mamos de todos los *ezwama*, desde allí se planeaba y organizaba el manejo de la Sierra. Está conectado con la Madre *Nuaneiskaka*, una laguna que está en pozos colorados. Hoy, se siguen haciendo los trabajos desde aquí para organizar todo lo cultural. En la resolución corresponde al punto 29.- *Mamatoco*, lugar de pago para el entendimiento del conocimiento que dirigen y orientan los mamos.

### 41. *Mama kwe o Mamashkwe o Mameihskaka*

#### Desembocadura del río Gaira.



### 40.- *Ludula*,

Rodadero lugar donde está la madre de los peces. (Laguna en el sector de la Escollera).

### 42. *Yántana* -

Cerro que está al final del Rodadero, después de la desembocadura del río Gaira. Padre jefe de la tierra.

En este lugar están máscaras de *Yántana* (escrituras de la tierra) que son las piedras que tienen grabados, donde se reunían todos los mamos tanto espiritual como físicamente. En la resolución correspondería al punto 30. "*Natunsama, Gairaka*, lugar de pago a la madre de la sal", sin embargo presenta un error de transcripción ya que *Natunsama* es un sitio asociado al sector ubicado luego del río Gaira.



### 43. *Matuna* (Sector de pozo colorado)

Se encuentra atrás de la playa de Gaira y en el sector de Pozo Colorado.



**44. Jaba mamakeiuman.**

Morro donde esta un edificio, abarca todo el complejo de lagunas, antes había una laguna, pero le abrieron un canal para sacar el agua al mar, hay una zona de manglar altamente afectado. Sitio Madre del fuego, incluye el punto anterior del cerro, está conectado con Yántana, con todos los *ezwama* y directamente a *Mamalwe*.



**45. Mamaishkaka o Nuaneshkaka.**

Aguas termales en Ciénaga

Donde se hace trabajo de *sewá* blanco y *sewá* negro, para curar enfermedades como la rabia y los problemas entre familias. También es Madre del *Jañú*. Está conectado con *Zeyua*, *Makutama*.

**46. Jaba Takindwa.**

Es una laguna en la playa, en Ciénaga cerca al Estadero Costa Azul. Madre donde se hace trabajo para curar las distintas enfermedades.



**47. Dulako.**

Cerro en la vía Fundación  
– Santa Marta.

Cerro donde se explota la cal, antes de llegar a la Ye de Ciénaga en la Vía Fundación-Santa Marta. Este es un cerro *Jate*, que está conectado al *ezwama de Zheyua*, aquí se paga *Múyigabakaka*

**48. Jaba Segumain  
- Jaba niyutxama.**

Ciénaga Grande de Santa Marta. Madre del agua, de las lagunas del páramo, se conecta con los nevados.



**49. Espacios sagrados en la desembocaduras de los ríos en la Ciénaga Grande de Santa Marta.**



**Jaba Mitualaskaka-**

Desembocadura de río Frío en el río Sevilla. Viene de una laguna que está en el páramo que se llama *Jaba Shiblazhiue o Mulkwatiue*. Madre de los animales de monte como el saíno, la danta.

En la resolución corresponde a los puntos 33.- Java Ñinawi, en la desembocadura de Río Frío, madre de los leones, y 34. *Mituluaskaka*, Río Frío, lugar donde está la madre de todos los animales del monte.

**Jaba Zuguishkaka.**

Desembocadura de río Sevilla en la Ciénaga Grande. Sitio de la madre de Venado que está relacionado con la laguna donde nace este río, conectado al *ezwama de Noavaka*. En la resolución es el punto 35.- *Java Waxkañi Shikaka*, en la desembocadura del Río Sevilla.



**Lusabagüi.**

Desembocadura del río Tucurínca. Es la boca de todo lo negativo, las enfermedades, los conflictos personales y familiares, donde terminan con el saneamiento de lo negativo. *Lusaba* es en el occidente.

Corresponde a los puntos de la resolución 36.- *Java Katakaiwman* en la desembocadura del Río Tucurínca carretera principal, madre de todo lo que existe en el mundo, y 37. -*Lusanwagui*, río *Tukurínca*, lugar de la madre del *ayu*.



## Principales espacios sagrados del *ezwama Jukumezhi a recuperar*

Es el sitio donde se sembró la vida del ser *Kággaba*. La jurisdicción territorial de este *ezwama* va desde el río Tukurinca hasta el río Palomino y se encuentran espacios sagrados como la de Ciénaga Grande, Mamatoco, Taganga, *Teykú* (Pueblito en Parque Tayrona), desembocadura de Gaira, Teyuna (Ciudad Perdida), *Nakalindue* (San Lorenzo) y *Duanama*, entre otros principales. En este ítem se realizará una descripción física y cultural de algunos de estos espacios.



### *Nakalindue* Cerro de San Lorenzo

*Nakalindue* es el espacio sagrado localizado en el cerro de San Lorenzo, es un vigilante y cuidador de otros cerros, bosques, piedras y pequeñas lagunas dentro de la gran jurisdicción de *Tawía*. Este espacio tiene la responsabilidad de mantener el orden de todo el cerro Kennedy (*Gonabalwe*), extendiéndose hasta la zona plana de Ciénaga, pasando por Santa Marta hasta Guachaca. Donde antiguamente vivían pueblos indígenas, como en *Bonda*, *Gayra*, *Neguanje*.

Descripción cultural: *Nakalindue* forma una dimensión y una estructura sagrada en todo el cerro de San Lorenzo, con toda su integridad, los pájaros, las palmas, todas las

especies que allí se encuentran. Hace parte principal de esta estructura sagrada la laguna de San Lorenzo que se llama *Jaba Tawía*, es el origen del movimiento espiritual de la tierra, que es la madre jefa, autoridad de toda la jurisdicción del cerro Kennedy. La laguna madre de *Jaba Tawía* está en Cartagena y se llama *Shesgale* y la laguna que está arriba donde están las antenas se llama *Kabekan*. El cerro donde están los dos postes al lado de la carretera se llama *Dunalue*.

La laguna *Jaba Tawía* está conectada con las lagunas que se encuentran al pie de los picos de la Sierra Nevada, la Ciénaga Grande y el Mar. También está conectada con Pueblito, desde aquí se especificó el manejo de cada espacio a través de distintos Espacios Sagrados como por ejemplo, *Duanama*.



El jefe máximo de *Jaba Tawía*, y de todo este espacio es el cerro *Gonawindúa*, es a quien se le reporta, informa y de quien se depende jerárquicamente. Es la conexión madre de la que se depende y a quien se paga. En una red de conexión más amplia se conecta con *Teyuna* (Ciudad Perdida).

Descripción biofísica: *Nakulindue* - Cerro de San Lorenzo hace parte de la región noroccidental de la Sierra, tiene una altura máxima de 2450 m.s.n.m., y es una de las principales estrellas hídricas de la Sierra Nevada de Santa Marta, de este cerro se desprenden los ríos Guachaca, Mendihuaca, Piedras, Manzanares, Gaira, Toribio y Córdoba. Estas cuencas abastecen los acueductos de Santa Marta y Ciénaga, además de abastecer las zonas rurales aledañas.

*Nakulindue*, se extiende desde el pueblo de Minca (600

m), a través de un área extensa de plantaciones de café de sombra, hasta el borde del Parque Nacional Natural Sierra Nevada de Santa Marta. Cubre una serie de terrenos privados en los que predomina la agricultura, pero con áreas de bosque y elevaciones abruptas. En esta área es diversa en avifauna, con especies endémicas y raras, por lo que fue declarada como Área Importante para la Conservación de Aves- AICA<sup>10</sup>, presenta 15 especies de aves endémicas constituyéndose en una de las concentraciones más altas de endemismos del continente<sup>11</sup>.

Estado actual: Este sitio es importante y urgente para recuperar, la laguna *Jaba Tawía* está afectada, aunque el sitio se encuentra encerrado, se dejó la laguna pequeña, *Jaba*, por fuera.

Espiritualmente, allí están las antenas que se comunican con los sitios sagrados de los alrededores. Sin embargo, la presencia de unas antenas físicas que están ubicadas en este lugar, le han quitado la fuerza a la comunicación espiritual, afectando así, el mapa que dirigía, daba las orientaciones y direcciones para que nuestras comunidades gobiernen y mantengan los flujos de vida, esta interferencia en la comunicación con toda la estructura sagrada de la Sierra es una de las causas de que día a día se siga secando el agua.

Por esta razón, es importante recuperar este espacio y proteger el cerro en su conjunto, en todas sus dimensiones.

Es necesario recuperar las especies nativas y quitar los pinos que se encuentran allí. Nuestra propuesta es que esta zona haga parte de la propuesta de ampliación del resguardo de manera que se puedan realizar las acciones ancestrales y el monitoreo cultural que requiere.



Espiritualmente, allí están las antenas que se comunican con los sitios sagrados de los alrededores.



<sup>10</sup> Especies de aves según Criterio AICA: 13 especies amenazadas: CR 1 /EN 5 /VU 6 /CA 1, 21 especies con rangos restringidos, 29 especies restringidas a un bioma (NEO 09, 10). Este sitio es excepcionalmente importante para los migrantes neárticos que cruzan el Caribe. También contiene una de las concentraciones más altas de especies endémicas de Santa Marta con la presencia de *Myiotheretes pernix*, *Pyrrhura viridicata* y *Anthocephala floriceps* entre otras.

<sup>11</sup> Cuchilla de Sal Lorenzo en: <http://www.birdlife.org/datazone/sitefactsheet.php?id=14418>



## Duanama

Duanama era el mapa que dirigía, daba las orientaciones y direcciones para que las comunidades indígenas gobernaran y esto se mantiene vigente hoy en día para los pueblos indígenas que habitamos en la Sierra.

El espacio sagrado de Duanama se localiza en la cuenca del río Piedras y comprende el área alrededor unas piedras con grabados, incluye la quebrada hasta el cerro que está enfrente que llamado *Makú Duamá*.

Estado actual: El sitio donde se encuentran las piedras hoy, estaba originalmente cubierto de montaña, pero lo destaparon, descumbraron para hacer potrero y ahora hay ganado. Esto hace parte de un predio privado que está al lado de la carretera vía hacia La Lisa.

Propuesta de manejo cultural: Es importante recuperarlo para cuidarlo y protegerlo de tal forma que pueda cumplir con su función cultural. Aunque se visita periódicamente para hacer trabajos tradicionales, es indispensable que el sitio este bajo posesión indígena o bajo acuerdos de uso compartido, donde se garantice la protección ambiental del área.



Es importante recuperarlo para cuidarlo y protegerlo de tal forma que pueda cumplir con su función cultural, donde se garantice la protección ambiental del área.

## Jaba Segumain Ciénaga Grande de Santa Marta

*Jaba Segumain*<sup>12</sup> está formada por la Ciénaga Grande de Santa Marta y todos los cerros y aguas que están en las montañas, corren por debajo y caen en la ciénaga y de aquí se conecta a las lagunas y al páramo de Tucurinca. Es la laguna Madre de todas de todas las lagunas y todas las especies que hay en la Sierra.

Este espacio es reconocido como un espacio en el cual se realizan pagos de toda clase. Culturalmente es muy importante por la conectividad con los picos nevados y por establecer y regular toda una conexión ambiental entre el páramo y la Ciénaga Grande.

Descripción cultural: Había un personaje mujer que vivía debajo del agua, llamado *Jiyutxa*, la cual fue considerada como fabricadora y distribuidora del agua. Se dice que fue quien estableció las tuberías naturales que hay debajo del suelo, de las montañas, de las lagunas y manantiales.

*Jiyutxa*, era una mujer que empezó a analizar que en la Sierra debía existir la brisa por todos lados, la respiración como vapor que debe subir para que se forme la lluvia. Por eso arriba en *Surivaka* hay un cerro que se llama *Gonduayui* que es la madre del aire. *Jiyutxa* ordenó y reglamentó todos los humedales que hoy existen, lo hizo solo con el vapor. En la medida que este vapor giraba se organizaban los ríos grandes, con su movimiento se construyeron los manantiales, los arroyos, las lagunas, los iba dejando organizados. Pero para que se mantuvieran se necesitaba la brisa, ella utilizó la brisa, por eso permanentemente se están evaporando, corriendo la brisa.



Para usar el agua nuestros impuestos se pagan allí y desde allí se hacen trabajos para conservar; la conexión es muy importante por eso para nosotros no se pueden tapar los ríos, porque es como desconectarse del origen del territorio.

Hacen parte de este: *Mitualaskaka*, es la desembocadura de río Frio en río Sevilla que viene de una laguna que está en el páramo; *Jaba sulazhiumun*. *Lusawaqui* es la desembocadura del río Tucurinca al río Aracataca.

Manejo cultural: Este sitio estaba conectado en cada *ezwama*, para poder hacer un buen uso del agua. Para usar el agua nuestros impuestos se pagan allí y desde allí se hacen trabajos para conservar; la conexión es muy importante por eso para nosotros no se pueden tapar los ríos, es como desconectarse del origen del territorio. Por eso no se pueden construir las represas ni distritos de riego.

Antiguamente se venía directamente desde los *ezwama* para hacer los trabajos, tradicionales, pero por la colonización es difícil acceder a los sitios, por eso se plantea establecer acuerdos que permitan el acceso indígena y la realización de las actividades culturales para que pueda seguir cumpliendo con su función de Madre del agua.

Estado actual: La Ciénaga Grande de Santa Marta, ha sido afectada históricamente por diferentes eventos<sup>13</sup>, el levantamiento de diques y sistemas de regadíos, entre otros han generado diferentes impactos que han influido en el cambio del equilibrio hídrico de la región. Es prioritario adelantar acciones efectivas de conservación, y compromisos por parte de las instituciones y la población para su recuperación.



<sup>12</sup> Jaba Niyutxama, es el nombre original de este espacio

<sup>13</sup> El sistema lagunar estuarino de la Ciénaga Grande de Santa Marta (CGSM) ha sido afectado por una serie de alteraciones antropogénicas {...}. Dichas obras alteraron el equilibrio hídrico de la región, causando impactos negativos en las condiciones ambientales del sistema, como el incremento de la salinidad en suelos y cuerpos de agua, que a su vez ocasionaron la pérdida de más de la mitad del bosque de manglar (aproximadamente 285,7 km<sup>2</sup>), disminución en la captura de peces, moluscos y crustáceos, y cambios en la calidad del agua. Los impactos negativos sobre el ecosistema fueron igualmente acelerados por una creciente población humana que ha hecho uso indiscriminado de los recursos sin medidas eficaces de regulación y vigilancia. INVEMAR. Monitoreo de las condiciones ambientales y los cambios estructurales y funcionales de las comunidades vegetales y de los recursos pesqueros durante la rehabilitación de la Ciénaga Grande de Santa Marta. En: <http://www.invemar.org.co/noticias.jsp?id=4390&idcat=105&pagina=2>

## Teguma, Bahía de Taganga

Taganga, (*Teguma*), es el sitio legalizado espiritualmente donde se recogen diferentes tipos de materiales para gobernar por parte de los cuatro pueblos. Está conectado con los cuatro *ezwamas* de origen de los cuatro pueblos indígenas de la Sierra. Desde allá como no tienen mar, reportan acá. Está conectado con *Nakalindue*. Su jurisdicción va desde *Jaba Nekun* (donde está el muelle) hasta *Monukaka*, ese es el ordenamiento cultural indígena, y hoy se ha observado que hay un desordenamiento en el uso y manejo de ese espacio.

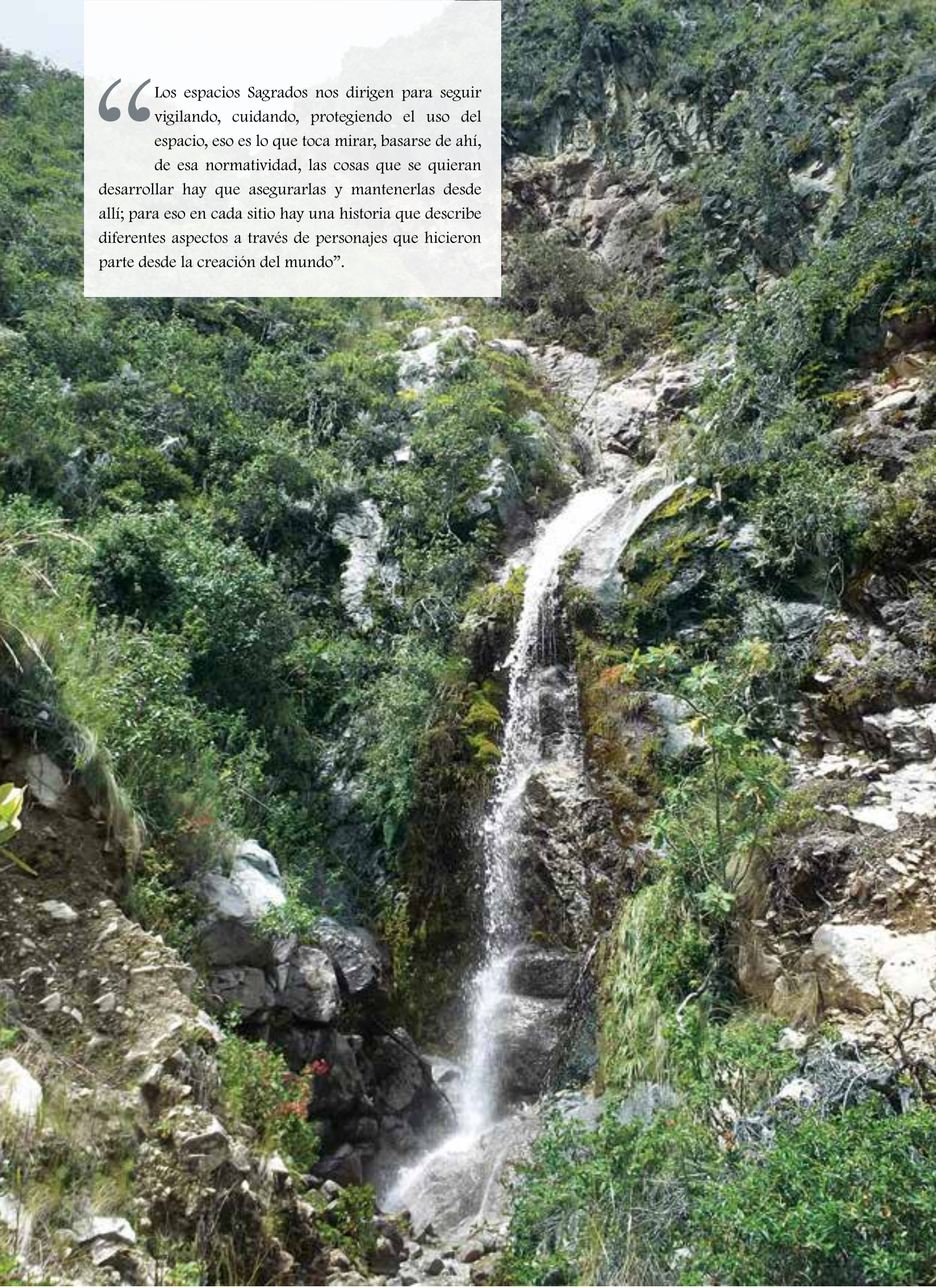
Descripción cultural: Es el sitio legalizado para recoger los distintos objetos para gobernar, para recibir *sewá*, tumas, caracoles, árboles, diferentes clases de cactus y todos los elementos positivos que son necesarios para las actividades tradicionales de las cuatro etnias de la Sierra Nevada de Santa Marta. Allí se tienen elementos para todas las especies, para ceremonias, para llevar a los distintos *ezwamas* de la Sierra Nevada y también para traer de los *ezwama* los distintos pagos.

Así como estos sitios, otros espacios sagrados están muy deteriorados ambientalmente. Nuestra propuesta busca que esta zona sea declarada como zona de interés indígena y se mantenga en el estado más natural posible para no dañar los sitios y sus conexiones; además, estos lugares deben servir para sensibilizar y hacer educación acerca de la importancia ambiental y cultural, sobre el uso y manejo adecuado y la necesidad del compromiso en su protección. También se propone hacerle una demarcación como sitio sagrado, una valla, monumento; placa que resalte su importancia e instruya sobre su uso, manejo, las prohibiciones, prevenir sobre el impacto negativo futuro que se tendrá por el mal uso.

⇒  
Nuestra propuesta busca que esta zona sea declarada como zona de interés cultural indígena y se mantenga en su estado más natural posible para no dañar los sitios y sus conexiones.

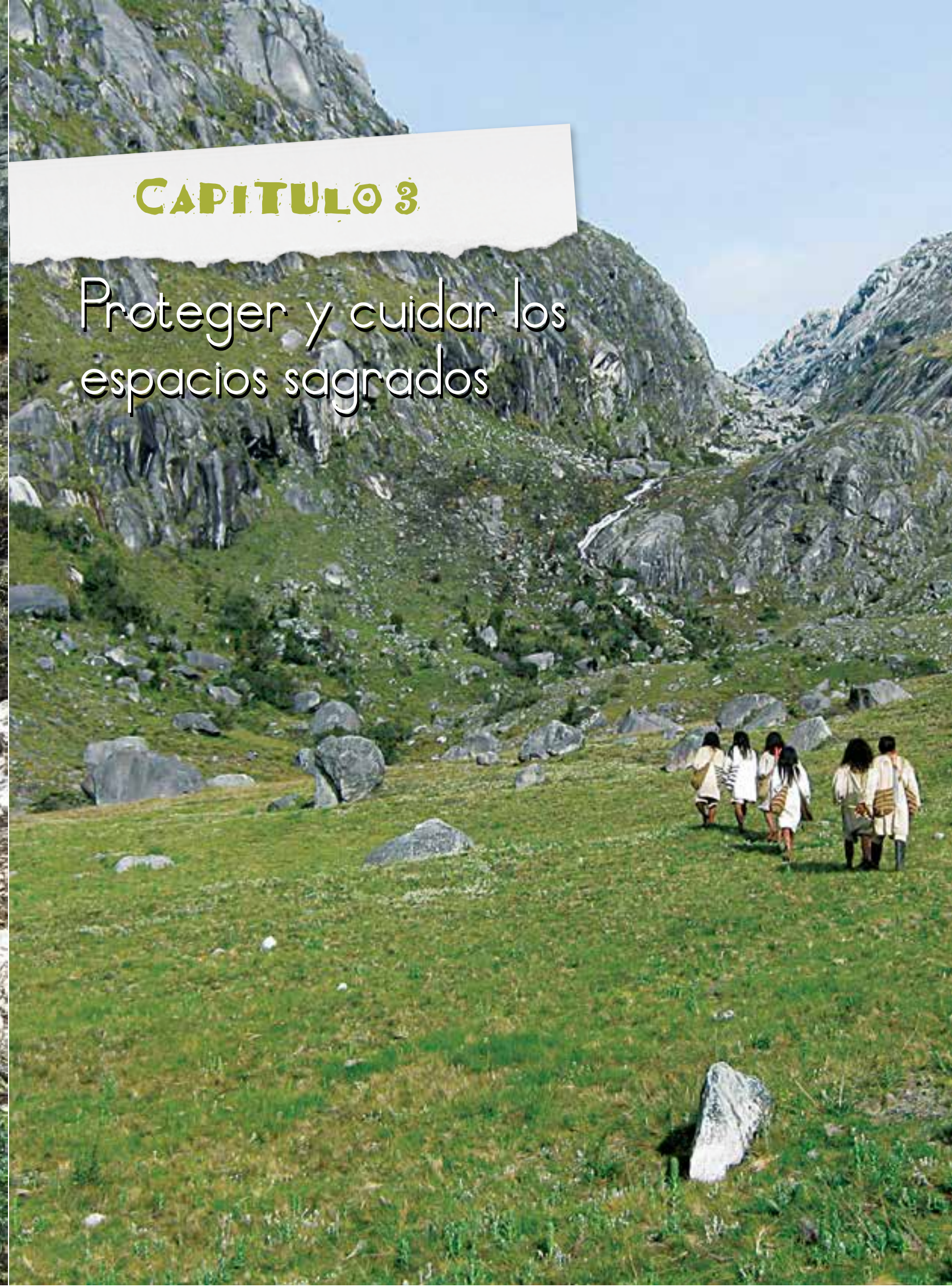


“ Los espacios Sagrados nos dirigen para seguir vigilando, cuidando, protegiendo el uso del espacio, eso es lo que toca mirar, basarse de ahí, de esa normatividad, las cosas que se quieran desarrollar hay que asegurarlas y mantenerlas desde allí; para eso en cada sitio hay una historia que describe diferentes aspectos a través de personajes que hicieron parte desde la creación del mundo”.



## CAPITULO 3

# Proteger y cuidar los espacios sagrados



**E**n todo el mundo y por años, los pueblos indígenas hemos demandado el reconocimiento y la protección de nuestros sitios sagrados. Son símbolos de la espiritualidad indígena lugares sagrados tales como la montaña *Mauna Kea en Hawaii*, Sitios del Patrimonio Mundial como *Machu Picchu* en Perú, *Uluru-Kata Tjuta* en Australia y lugares menos conocidos en varias comunidades indígenas alrededor del mundo. Esas áreas son llamadas sitios naturales sagrados, que son definidos como “áreas de tierra o agua que tienen especial significado espiritual para los pueblos y las comunidades<sup>14</sup>”. Los sitios naturales sagrados siguen siendo destacados bienes de toda la humanidad y debido a la amenaza que sufren de degradación y pérdida, se hacen merecedores de un apoyo urgente. Como concluyó el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) en su reporte *Beyond Belief* del 2005<sup>15</sup> “Los sitios sagrados son probablemente los métodos más antiguos de protección del hábitat en el Planeta”.

Los Espacios Sagrados, *Jaba y Jate*, son seres vivos y tienen derechos como las personas; sin embargo, la visión del llamado desarrollo del mundo no indígena sobre el territorio y sobre estos espacios, está en contra de la Ley de Origen, son dos visiones diferentes. La vida es parte de un orden natural, somos parte de la tierra; sin embargo, no siempre el mundo no indígena se reconoce como parte de la tierra y realiza en ella todo tipo de explotaciones justificando el crecimiento económico, sin medir las consecuencias.

Los espacios sagrados se deben mantener en su estado natural, ese es el principal cuidado desde su dimensión física, solo se permiten acciones ancestrales de manejo especial y aquellas que garanticen su protección. Todas las acciones en nuestro territorio, por ejemplo, preparación del terreno para las siembras, cosechas, cacería, construcción de viviendas, caminos, puentes, etc., son sometidas a consulta, el mamó es el que hace la consulta e interpreta lo que la Madre dice, pero no hacemos consulta para tumbar un cerro, sino que se realiza teniendo en cuenta que el territorio es sagrado. Así, como *Jaba y Jate* requieren de manejos especiales en su dimensión física, también requieren de cuidados



» «Los sitios sagrados son probablemente los métodos más antiguos de protección del hábitat en el Planeta».



culturales para mantener la armonía en la dimensión que no vemos, su dimensión espiritual. Para mantener esto, los indígenas de la Sierra Nevada pagamos a cada *Jaba y Jate*, de manera que el espacio sagrado se alimenta con estos pagamentos en espiritual y con todo pensamiento dirigido a sus dueños espirituales, siendo de gran importancia mantener un pensamiento de respeto y armonía en estos sitios.

Existen algunas actividades que no se deben realizar basados en los principios de Ley de Origen por ejemplo: la siembra de cultivos ilícitos, minería, megaproyectos, represas, vías y en general toda actividad de perturbación sobre estos lugares, ya que estas acciones van en contravía del orden natural y generan violencia y enfermedad en la Sierra y en el mundo.

Los procesos históricos en la Sierra Nevada de Santa Marta han generado una recurrente violación e intervención sobre estos lugares, basados principalmente en intereses económicos. La colonia, la guerra de los mil días, la bonanza marimbera, las olas migratorias, los cultivos ilícitos y los grupos armados al margen de la Ley, son momentos en la historia que nos describen la problemática territorial que hemos tenido que enfrentar hasta hoy para defender nuestra cultura, nuestro territorio ancestral y poder mantener el equilibrio hombre – naturaleza.

Acciones como la gaaquería, la tala de árboles, la construcción de edificaciones sobre los lugares considerados sagrados, la contaminación, la minería,

la desviación de cauces de río, por solo nombrar algunos, han afectado el funcionamiento de estos espacios, como órganos del territorio, afectando la Sierra Nevada y sus habitantes. Estas intervenciones causan la desarticulación de los sitios sagrados, *Jaba y Jate*, con los demás sitios, se pierde la comunicación del mundo material con el mundo espiritual. En el mundo material podemos decir que es muy similar a lo que sucede en la fragmentación de hábitat<sup>16</sup>, la cual es la causa de que las especies se encuentren amenazadas o estén en peligro de extinción, además, del daño a las funciones ecológicas de los ecosistemas.

La desarticulación y (falta de conectividad) trae como consecuencia que el sitio se enferma, la gente también empieza a enfermarse y empiezan a darse desastres naturales (fuertes lluvias, sequía, derrumbes, incendios, se mueren los animales, se pierden las cosechas, etc.). Los Mamos deben realizar trabajos tradicionales para reparar material, cultural y espiritualmente los daños al sitio; sin embargo, algunos daños son tan fuertes que se constituyen en daños irreparables.

» Los procesos históricos en la Sierra Nevada de Santa Marta han generado una recurrente violación e intervención sobre estos lugares, basados principalmente en intereses económicos.

<sup>14</sup> Wild, R. y Malead, C. (Editores) (2008). UICN.  
<sup>15</sup> Citado por Wild, R. y Malead, C. (Editores) (2008).

<sup>16</sup> La pérdida y fragmentación del hábitat está considerada como una de las causas principales de la actual crisis de biodiversidad. Los procesos responsables de esta pérdida son múltiples y difíciles de separar (pérdida regional de hábitat, singularización causada por la reducción y el aislamiento progresivo de los fragmentos de hábitat, efectos de borde, etc.).



*“En nuestra visión y manejo del territorio hay que alimentar el subsuelo, pero hoy su conservación está vacía, porque la guaquería erosionó todo, podemos ver el cerro, pero este está vacío, el alimento que protege dentro de la tierra está vacío, el oro está en museo. Las carreteras acabaron, adentro no hay carne, no hay corazón, está marchito, las tumas las convirtieron en comercio y el conflicto armado afectó mucho, por eso cada día seguirán más lluvias, sequías y conflictos humanos y sociales, no podemos reparar sin esos elementos que dan la dimensión de abajo. El sustento de la naturaleza ya no está, adentro el suelo está vacío y eso nos lleva a crisis. Para devolver su estado natural hay que devolverle el alimento al sitio, pero hoy eso es irreparable, ya están violados. Por eso de lo que queda hoy queremos salvaguardar, por eso nuestro afán de hacer la presencia porque de nada sirve contar la historia, por eso mencionamos los sitio que queremos recuperar y proteger. A pesar de estas afectaciones, nunca perdimos la conexión y función de los principales ezwama<sup>17</sup>.”*

Las propuestas para la protección y cuidado de los sitios sagrados se dirigen a una estrategia de recuperación cultural y ambiental, de manera general tenemos:

Dentro del proceso de concertación institucional para el ordenamiento territorial de la Sierra Nevada la conservación y protección de los espacios sagrados debe vincularse de manera efectiva.

Disponer de las condiciones políticas, legales, ambientales, sociales y culturales para realizar nuestros trabajos internos con tranquilidad. Por ejemplo, se requiere poseer a plenitud los espacios sagrados de las desembocaduras de los ríos al mar Caribe, ya que estos son puestos de salud tradicionales, como almacenes de abastecimiento de alimento espiritual y para administrar el gobierno propio.

Buscar mecanismos de restauración ambiental y reparación<sup>18</sup> de los daños causados a los espacios sagrados intervenidos y afectados.

Concretar la propuesta intercultural de ordenamiento de la Sierra Nevada y el fundamento para el manejo y uso adecuado del territorio. Por ejemplo, hacer los estudios legales, ambientales y culturales para definir y dar viabilidad a las figuras legales más adecuadas para declarar áreas protegidas y de uso especial indígena, como las ubicadas en la zona del piedemonte, Ciénaga Grande, zonas costeras para la recolección de materiales de uso cultural, Taganga, Teyuna, Tekú, Duanama, San Lorenzo, Mamatoco, desembocaduras de los ríos al mar, etc.

El acceso y protección de los espacios sagrados de la Línea Negra, es básico para ordenar e interconectar las diferentes zonas que conforman las cuencas hidrográficas.

Establecer prioridades y compromisos para la adquisición de algunos de estos sitios por ejemplo: espacios sagrados para la gobernabilidad ancestral en la Línea Negra, espacios sagrados en la zona del piedemonte, zonas de ampliación del resguardo y otros que permitan recuperar las normas para ejercer de acuerdo con sus jurisdicciones y conexiones.

<sup>18</sup> La reparación la concebimos como la restauración espiritual de los fundamentos que organizan nuestra existencia material.

Cuidar los espacios sagrados es cuidar el territorio.  
Cuidar un sitio sagrado es cuidar el agua que da vida.

## BIBLIOGRAFIA

BirdLife International (2011) Important Bird Areas factsheet: Cuchilla de San Lorenzo. en <http://www.birdlife.org> el 20/08/2011.

Consejo Territorial de Cabildos Indígenas de la Sierra Nevada De Santa Marta (2006). Visión ancestral indígena para el ordenamiento territorial de la Sierra Nevada de Santa Marta. Valledupar.

INVEMAR. (2011). Monitoreo de las condiciones ambientales y los cambios estructurales y funcionales de las comunidades vegetales y de los recursos pesqueros durante la rehabilitación de la Ciénaga Grande de Santa Marta. En: <http://www.invemar.org.co/noticias.jsp?id=4390&idcat=105&pagina=2>

Organización Gonawindúa Tayrona (2011). Lineamientos para la formulación e implementación del Programa Garantías en el marco del Auto 004 de 2009 proferido por la Corte Constitucional. Propuesta del pueblo indígena Kággaba. Sierra Nevada de Santa Marta: documento sin publicar.

Plazas, C. (2005). Forma y función en el oro Tayrona. Documento digitalizado por Biblioteca Virtual del Banco de la República. DC.Identifier:417173. En: <http://www.banrepcultural.org/book/export/html/25908>

Preservación de los lugares sagrados. En: <http://www.geoambiental.com.ar/lugsag1.htm>. Vine Deloria- Sioux -, ex director del Congreso Nacional de Indígenas de EEUU.

Wild, R. y McLeod, C. (Editores) (2008). Sitios Sagrados Naturales: Directrices para Administradores de Áreas Protegidas, Gland, Suiza: UICN.

**Anexo 1.** Sitios de Línea Negra señalados en la resolución 837 de 1995, del Ministerio del Interior.

“... Artículo 1o. Para efectos de los artículos 2º y 3o. de esta resolución y para todos los efectos de delimitación tradicional de territorio indígena y de protección a la diversidad cultural, el territorio indígena de la Sierra Nevada de Santa Marta de los pueblos Ijka, Kággaba, Wiwa y Kankuamo se demarca simbólica y radialmente través de los siguientes hitos periféricos de la “Línea Negra”:

1.- Kas’simuratu, Kunchiaku, Convento Plaza Alfonso López, Valledupar, Cesar, lugar de pagamentos “Ywangawi”. 2.-Kunchiaku. Puente Salguero del Río Cesar, puerta de las enfermedades. 3. Karakui, Guacoche, puerta de las enfermedades de la izquierda.

4.-Bunkwanarwa, Badillo, donde se hacen los pagamentos de las enfermedades en general. 5. Bunkawanariwa, Los Aticos, madre de los animales y el agua: 6.-Imakámuke, San Juan del Cesar, madre del aire, agua, relámpagos y terremotos. 7.-Jwiamuke, Fonseca, madre de los huracanes y la tempestad. 8.-Seamuke, Barrancas, pagamento de las enfermedades. 9.-Kukuzha, Hato Nuevo, pagamento para todo animal y persona.

10.- Unkweka, Cuestecita, pagamento de la savia del árbol. 11.-Java Shikaka, Riohacha, en la desembocadura del Río Ranchería, madre de todos los materiales del mar que se utilizan para pagamentos. 12.- Jaxzaka Luwen, Camarones, lugar de recolección de piedras para aseguranza del matrimonio. 13. Alancia, Punta de los Remedios, madre de la sal.

14.- Zenizha, Dibulla madre de los alimentos que se producen en la Sierra, donde se hacen cambios con los materiales del mar para pagamentos. 15.- Mama Lujwa, Mingueo, en la desembocadura del Río Caña, madre de las tinajas, alfarero. 16. Lukulwa, en la desembocadura del Río Ancho, madre de los animales, donde hay tres lagunas para pagamento de las enfermedades. 17.-Cerro Jwazeshikaka, madre de las tumas. 18.- Java Kumekun Shikaka, desembocadura del Río Palomino, madre de todas las flores del campo. 19.-Cerro de Jate Mixtendwe Lwen, madre de los bailes. 20.-Java Mitasama, desembocadura del Río Don Diego, madre de las palomas. 21.-Java Mutanni desembocadura del Río Buritacá, madre de las tumas. 22.-Java Nakeiuwan, del



Río Buriticá, desembocadura del Río Guachaca, madre de todos los animales cuadrúpedos.

23.- Jate Teluama, en el Parque Tayrona, madre del oro. 24.-Uleillaka en Cañaveral, sitio donde vivía el mama Teikú con animales domésticos de varias clases.

25.-Terúgama, Terugamun, Teilluna, en Pueblito, sitios de pago para bailes de la naturaleza. 26.- Java Nakumanke, Chenqe, madre de la sal. 27. - Java Julejun, Julaka, en Taganga, madre del zirichu; lugar donde vivió el mama Taganga y lugar de provisión de tumas o elementos para los pagos.

28.-Java Nekun, Santa Marta en los muelles, madre de las autoridades espirituales. 29.- Mamatoco, lugar de pago para el entendimiento del conocimiento que dirigen y orientan los mamas. 30. Natunsama, Gairaka, lugar de

pago a la madre de la sal. 31- Ludula, Rodadero lugar donde está la madre de los peces. 32.- Java Siñiga, Ciénaga, madre del sokunu negro. 33.- Java Ñinawi, en la desembocadura de Río Frío, madre de los leones.

34. Mituluaskaka, Río Frío, lugar donde está la madre de todos los animales del monte. 35.- Java Waxkañi Shikaka, en la desembocadura del Río Sevilla. 36.- Java. Katakaiwman en la desembocadura del Río Tucurinka

carretera principal, madre de todo lo que existe en el mundo. 37. -Lusanwagui, río Tukurinka, lugar de la madre del ayu. 38.- Kwarewmun, Aracataca, madre del barro.

39. Aracataca, donde se hacen las ofrendas a las fuerzas negativas para mantener el equilibrio universal. 40.-

Seynewan, Fundación, madre de mortuoria de todos los seres; lugar donde se definen las situaciones de los actos y deberes cumplidos. 41. – Gaim, lugar en que se recogen elementos para los pagos que sostienen la vida de las personas y de los animales, en donde se reconocen las señales en las piedras. 42.- Mama Neyumun, en el Río Ariguani por la carretera, madre de la tierra. 43- Ugeka, Copey, pago para evitar la guerra. 44.- Muriakun, Bosconia (Camperucho), madre de la fertilidad. Lugar ocupado por mama Zukana. 45. Kwriwa, Caracolí, puerta donde se controlan los animales salvajes (fieras). 46.- Gunkanu pago para los caminos espirituales. 47.Gwi'kanu, Aguas Blancas, pago para controlar enfermedades.

48. Ka'aka, Valencia de Jesús, lugar de pagos para controlar la muerte. 49.- La Mina o Atí Selo Mina, lugar donde se reconoce y se paga por los perjuicios y daños naturales y humanos que se causan a la madre tierra en todo el mundo. 50- Jimayn, lugar en el que se encuentra la ley de origen, el pensamiento y los fundamentos de la ciencia. 51.- Marikuku, donde se toman elementos sagrados para confirmar el poder de mando. 52.- Ayu Kawaka, donde se paga a la planta sagrada ayu de uso tradicional. 53.- Puente de Hurtado, Valledupar, donde se hacen pagos para ser escuchados en toda su magnitud, la dimensión de la necesidad de los hermanos y de los altos funcionarios del Estado. 54.- Sinsinata, Caliamoro, lugares de pago para conductas punibles por la ley de origen.

55.-

56.-

57.-

58.-

59.-

60.-

61.-





**E**l desarrollo de la Sierra Nevada de Santa Marta se debe orientar hacia la recuperación de los espacios sagrados, son ellos *Jaba – Madre-* y *Jate – Padre-*, donde se encuentra las normas y los principios para mantener la vida, las orientaciones para la protección de la naturaleza, la normatividad por la que gobernamos y concertamos con otros. Por principio de origen, son lugares de manejo especial para respetar, salvaguardar y conservar.

Los espacios sagrados permiten la comunicación con el resto del mundo, con su protección se garantiza el equilibrio armónico entre los humanos y la naturaleza.



**ORGANIZACIÓN  
INDÍGENA  
GONAWINDUA  
TAYRONA**

**Resguardo Kogui  
Malayo Arhuaco**

